

ZSVC911B PET
ZSVC912BF PET

zelmer



ZSVC91 PAWEŁ

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Odkurzacz bezprzewodowy

EN USER MANUAL
Cordless vacuum cleaner

DE BENUTZERHANDBUCH
Akku-Staubsauger

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Bezdrátový vysavač

SK NAVODILA ZA UPORABO
Bezšnúrový vysávač

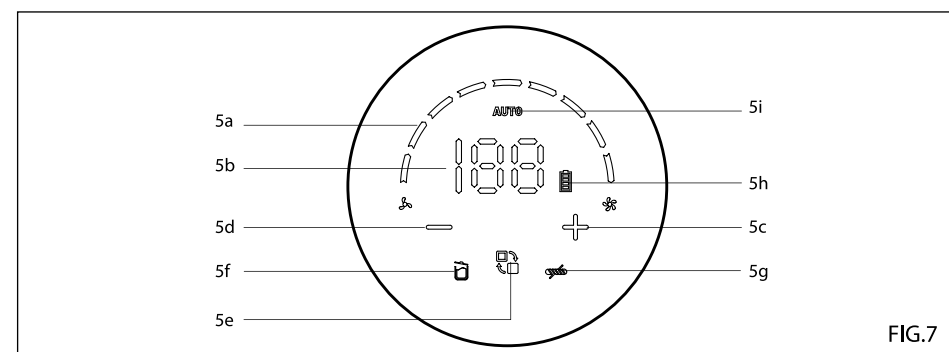
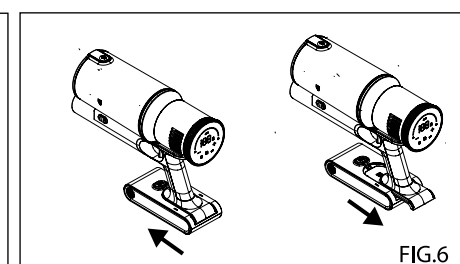
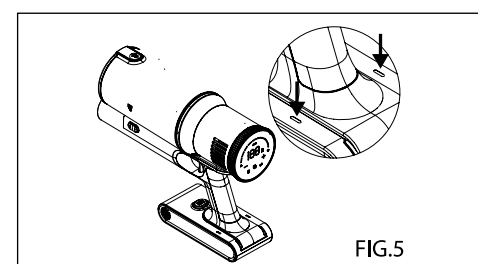
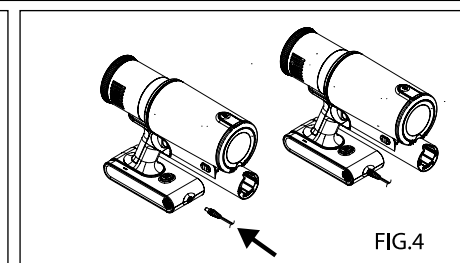
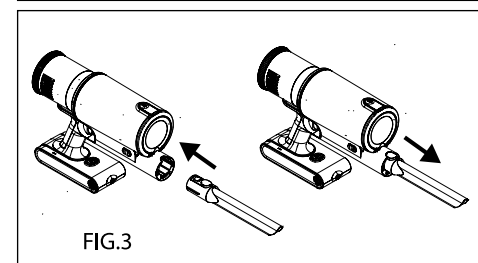
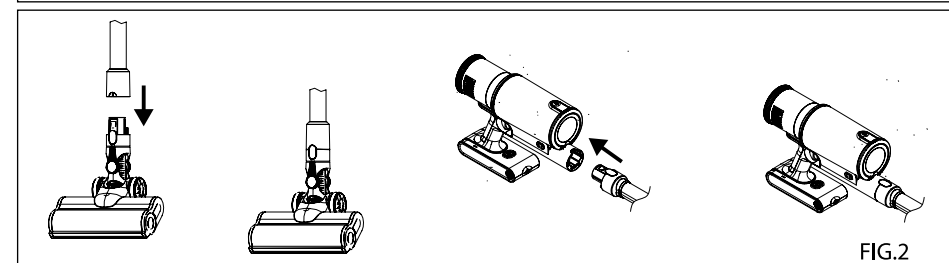
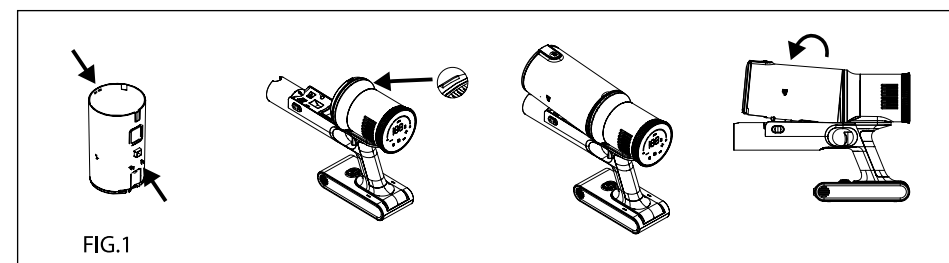
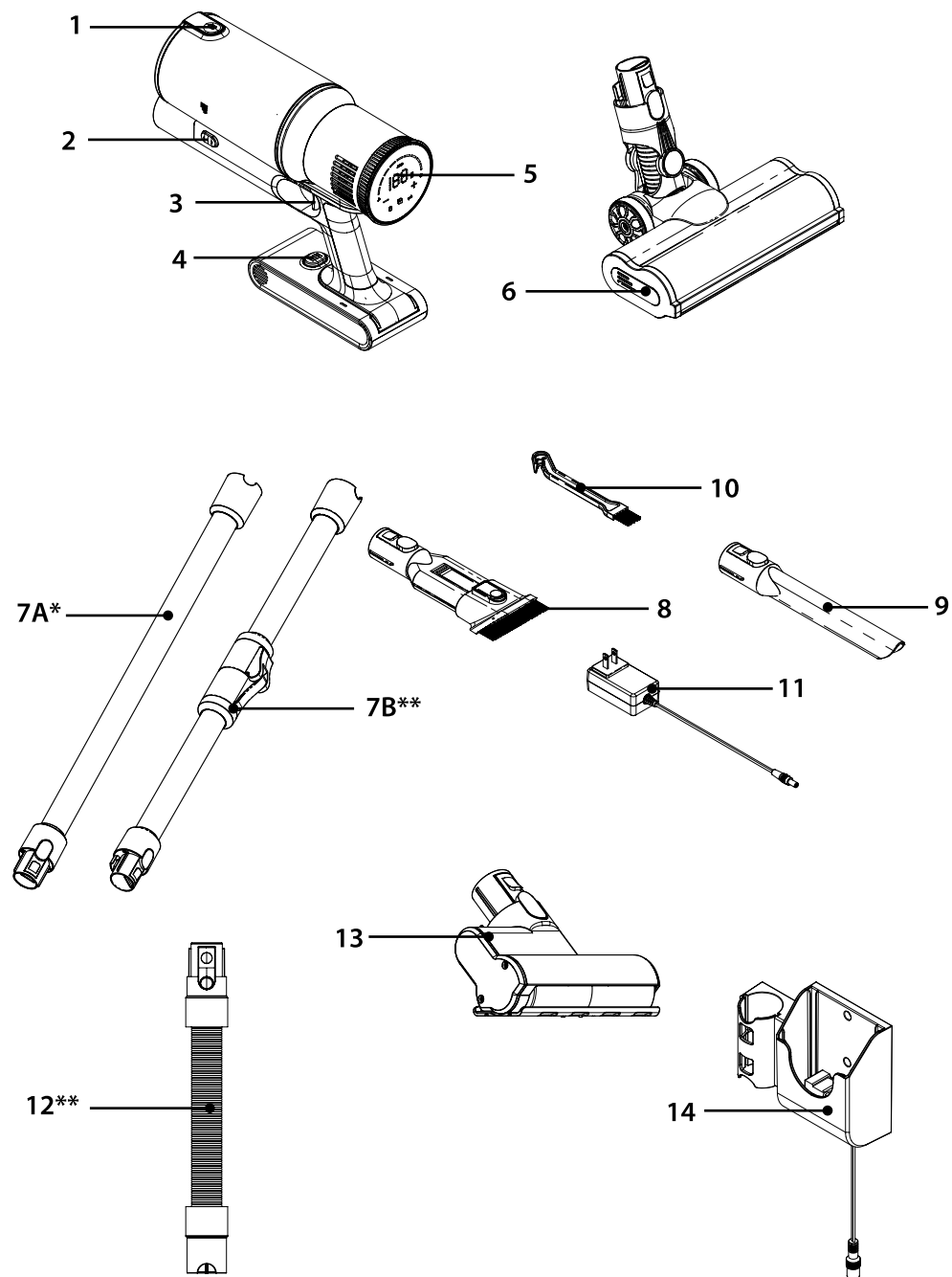
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Vezeték nélküli porszívó

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE
Aspirator fără cablu

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Аккумуляторный пылесос

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Безкабелна прахосмукачка

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Акумуляторний пилосос



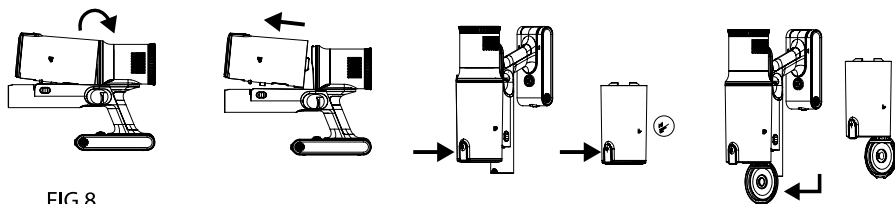


FIG.8

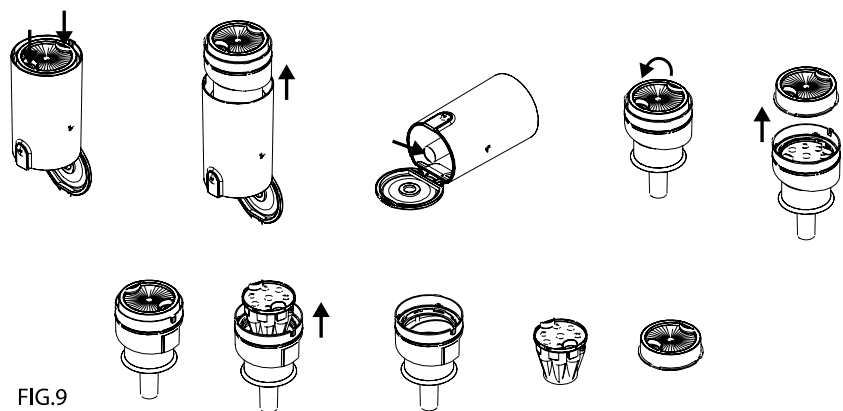


FIG.9

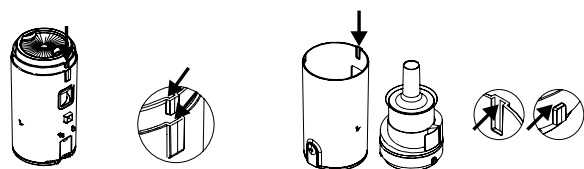


FIG.10

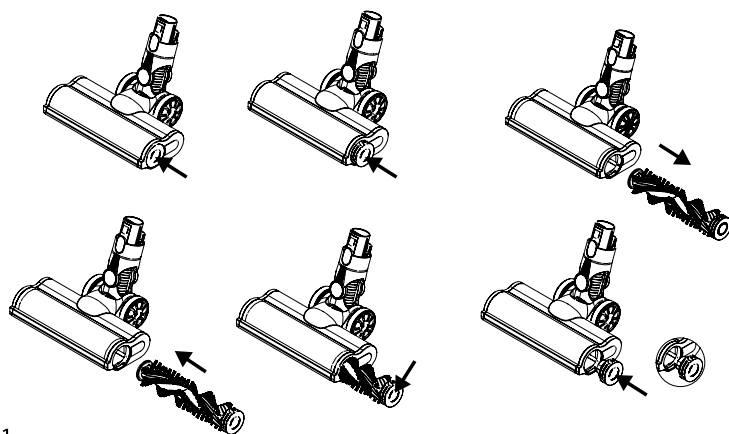


FIG.11

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

OPIS

1. Przycisk zwalniający pokrywę pojemnika na kurz
2. Przycisk zwalniający pojemnik na kurz
3. Przycisk włącz/wyłącz
4. Przycisk zwalniający akumulator
5. Wyświetlacz dotykowy
6. Elektroszczotka
- 7A. Metalowa rura stała*
- 7B. Metalowa rura składana**
8. Szczotka 2w1
9. Ssawka szczelinowa długa
10. Narzędzie do czyszczenia
11. Ładowarka
12. Wąż elastyczny**
13. Mini elektroszczotka
14. Uchwyt ścienny

* dostępne w wybranych modelach: ZSVC911B PET

** dostępne w wybranych modelach: ZSVC912BF PET

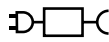
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

OSTRZEŻENIE: W celu naładowania baterii należy używać wyłącznie odłączalnego zasilacza dostarczonego

z tym urządzeniem.

 Symbol ten oznacza, że urządzenie jest przeznaczone do zasilania z odłączanej jednostki zasilającej.

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Ładuj urządzenie zgodnie z instrukcjami dotyczącymi ŁADOWANIA URZĄDZENIA.

Ze względu na obudowę odkurzacza wykonaną z tworzyw sztucznych, trzymaj urządzenie z dala od wszelkich źródeł ciepła (grzejniki, piecyki, itp.).

Nie zatykaj otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza!

Przed wymianą wyposażenia należy wyłączyć odkurzacz.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko zakleszczenia. Nie dotykaj obracających się części bez zatrzymania urządzenia.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia. Nie ciągnij za kabel przyłączeniowy w celu odłączenia go.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce lub stopy. Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Natychmiast odłącz produkt od sieci w przypadku awarii lub uszkodzenia i skontaktuj się z autoryzowanym działem pomocy technicznej.

Aby zapobiec jakimkolwiek niebezpieczeństwom, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Nieprawidłowe używanie lub niewłaściwa obsługa produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Tylko autoryzowane centrum serwisu technicznego może dokonywać napraw produktu.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub manipulowania produktem, produkt nie będzie objęty gwarancją.

Nie używaj urządzenia do odkurzania płynów (wody, itp.), ostrych przedmiotów (szpilek, gwoździ, szkła, itp.), żarzących się przedmiotów (zapalek, papierosów).

Nigdy nie używaj turbo szczotki do: polerowania podłóg, wciągania płynów, mokrego lub wilgotnego pyłu,

gorącego popiołu, płonących przedmiotów (takich jak papierosy, zapalki), ostrych i twardych przedmiotów (takich jak maszyny do golenia, szpilki, pinezki, kawałki szkła itp.), mąki, cementu, gipsu, tonera do drukarek lub kserokopiarek itp.

Eurogama Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Ważne: Nie zanurzaj bezprzewodowego odkurzacza w wodzie ani w żadnym innym płynie.

1. Wyjmij odkurzacz z kartonu, usuń wszystkie naklejki, blokady transportowe, torebki i wypełniacze.
2. Sprawdź odkurzacz pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku podejrzeń uszkodzeń skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Zmontuj prawidłowo odkurzacz (patrz rozdział: „MONTAŻ ODKURZACZA”).
4. Naładuj akumulator odkurzacza (patrz rozdział: „ŁADOWANIE AKUMULATORA”).
5. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej ładowarki.

AKCESORIA

- Metalowa rura (7A, 7B): użyj aby uzyskać większy zasięg, gdy używasz urządzenia pionowego lub do czyszczenia trudno dostępnych miejsc. Dostępna w niektórych modelach rura składana (7B) umożliwia łatwiejsze odkurzanie pod meblami bez schylania się. W celu zgięcia rury naciśnij znajdujący się na jej środku przycisk. Po wyprostowaniu rura zatrząśnie się ponownie.
- Elektroszczotka (6): użyj do odkurzania twardych podłóg i dywanów. Z łatwością zbiera kurz i drobne odpady.
- Szczotka 2w1 (8): użyj do odkurzania mebli tapicerowanych, zaś razem z wysuniętą końcówką z włosiem również do powierzchni twardych narażonych na zarysowanie.
- Długa ssawka szczelinowa (9): użyj do odkurzania wąskich i trudno dostępnych miejsc.
- Mini elektroszczotka (13): użyj do odkurzania mebli tapicerowanych i tapicerki w samochodzie z włosów, sierści i drobnego kurzu.
- Wąż elastyczny (12): Używaj go w połączeniu ze szczotką 2w1 (8) lub długą ssawką szczelinową (9), aby czyścić miejsca takie jak kabina samochodu, w których nie ma wystarczająco dużo miejsca na odkurzacz ręczny. Mini elektroszczotka (13) nie będzie działać z tym akcesorium.

MONTAŻ ODKURZACZA

Ważne: Urządzenie nie może stać samodzielnie.

Przed montażem urządzenia przymocuj dołączony uchwyt ścienny (14) do ściany. Upewnij się, że uchwyt jest umieszczony wystarczająco wysoko, aby można było bezpiecznie zamontować odkurzacz na ścianie.

1. Zainstaluj akumulator w jednostce głównej, wsuwając go do odpowiedniego gniazda. Akumulator zablokuje się na swoim miejscu (FIG. 6).
2. Zainstaluj pojemnik na kurz, wkładając go do jednostki głównej od właściwej strony i dociskając na miejsce. Pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (FIG. 1).
3. Włóż złącze szczotki elektrycznej do złącza metalowej rury składanej. Zablokuje się na swoim miejscu (FIG. 2).

Aby zamontować dowolne małe akcesoria (szczotka 2w1, długa końcówka szczelinowa, mini elektroszczotka):

1. Wytłacz urządzenie, naciskając przycisk włączania/wyłączania (3).
2. Umieść akcesorium w złączu jednostki głównej lub złączu metalowej składanej rury. Akcesorium zablokuje się na swoim miejscu (FIG. 3).
3. Włącz urządzenie, naciskając przycisk włączania/wyłączania (3).

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ważne: Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia do jego ładowania używaj tylko oryginalnego zasilacza.

Ważne: Odkurzacz ręczny nie będzie działał podczas ładowania.

Urządzenie można ładować na trzy sposoby:

- Akumulator podłączony do ładowarki.
- Akumulator w odkurzaczu podłączonym do ładowarki.
- Akumulator w odkurzaczu włożonym do uchwytu ściennego.
 1. Wyłącz urządzenie, naciskając przycisk włączania/wyłączania (3).
 2. Włóż wtyczkę ładowarki (11) do gniazda ładowania akumulatora, a następnie podłącz ładowarkę (11) do gniazdka ściennego (FIG. 4). Alternatywnie umieść odkurzacz w uchwycie ściennym (14), a następnie podłącz wtyczkę ładowarki (11) do gniazda ściennego (14) i podłącz ładowarkę (11) do gniazda ściennego.
 3. Białe diody LED po bokach akumulatora (FIG. 5) i wyświetlacz odkurzacza (5) zaczną dynamicznie się świecić, wskazując, że odkurzacz jest prawidłowo podłączony do ładowarki i urządzenie się ładuje.
 4. Po pełnym naładowaniu na ekranie wyświetlacza pojawi się „100”, a białe światło na akumulatorze będzie świecić światłem ciągłym. Ekran wyłączy się 10 minut po pełnym naładowaniu. Pełne naładowanie akumulatora trwa około 5 godzin.
 5. Aby ponownie uruchomić odkurzacz, odłącz ładowarkę i naciśnij przycisk włączania/wyłączania (3).

Aby wyjąć akumulator, naciśnij przycisk zwalniający akumulator (4) i wyciągnij go w kierunku pokazanym na rysunku (FIG. 6).

OBSŁUGA I FUNKCJA WYŚWIETLACZA CYFROWEGO (FIG. 7)

POZYCJA	OPIS	FUNKCJA
5a	Diody LED wskazujące moc ssania	Pokazuje moc ssania za pomocą intuicyjnego paska LED
5b	Poziom naładowania baterii (%)	Liczba pokazuje procent dostępnej pojemności baterii. Bateria jest w pełni naładowana, gdy liczba pokazuje „100”
5c	Przycisk zwiększania mocy	Dotknij tego przycisku, aby zmienić moc na wyższą
5d	Przycisk zmniejszania mocy	Dotknij tego przycisku, aby zmienić moc na niższą
5e	Przycisk trybu AUTO	Dotknij tego przycisku, aby zmienić tryb na automatyczną regulację mocy, w zależności od ilości kurzu wykrytego podczas odkurzania
5f	Wskaźnik zapelnienia pojemnika na kurz	Wskazuje, że pojemnik na kurz jest pełny i wymaga czyszczenia
5g	Wskaźnik blokady szczotki	Oznacza, że elektroszczotka jest zablokowana przez jakiś przedmiot i wymaga wyczyszczenia
5h	Symbol baterii	Miga, gdy bateria wymaga naładowania
5i	Symbol trybu AUTO	Wskazuje, że tryb AUTO jest włączony

OBSŁUGA ODKURZACZA

Ważne: Przed pierwszym użyciem odkurzacz musi być w pełni naładowany.

Ważne: Pamiętaj aby nie zasłaniać ssawki i nie blokować jej. W przeciwnym razie dojdzie do przegrzania silnika i powstania zagrożenia.

1. Zdejmij odkurzacz z uchwytu ściennego. Zależnie od potrzeb zamocuj na korpusie odkurzacza odpowiednie akcesoria.

2. Wciśnij przycisk włącz/wyłącz (3), aby włączyć urządzenie. Domyślna tryb pracy to MIN (niska moc).
3. Aby zmienić tryb pracy należy użyć przycisków na wyświetlaczu dotykowym (5) (FIG. 7):
 - a. Aby zwiększyć lub zmniejszyć moc, użyj przycisku zwiększania mocy „plus” (5c) i przycisku zmniejszania mocy „minus” (5d).
 - b. Aby zmienić tryb na AUTO (automatyczna regulacja mocy, w zależności od ilości kurzu wykrytego podczas odkurzania), użyj przycisku trybu AUTO (5e). W trybie AUTO przyciski „plus” (5c) i „minus” (5d) nie są widoczne, a wyświetlany jest symbol „tryb AUTO” (5i).
4. Wciśnij przycisk włącz/wyłącz (3), aby wyłączyć urządzenie.

Podczas używania, kurz nie może przekroczyć linii wskaźnika „Max” na pojemniku na kurz. Urządzenie jest przystosowane tylko do pracy na sucho.

Ważne: Czas pracy odkurzacza zależy od warunków użytkowania i wybranej mocy. Przybliżony czas jest następujący: MIN (niska moc) 55* minut, MID (średnia moc) 28* minut, MAX (wysoka moc) 15* minut. W trybie automatycznym czas użytkowania będzie zależał od ilości kurzu wykrytego podczas odkurzania.

*Wyniki uzyskane w wewnętrznych testach laboratoryjnych na twardych podłogach.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wszelkie czynności konserwacyjne należy wykonywać po wyłączeniu urządzenia.

Aby uniknąć problemów, regularnie czyść pojemnik na kurz.

Zaleca się przechowywanie w suchym miejscu i nie kładzenie ciężkich rzeczy na urządzeniu.

1. Do czyszczenia obudowy odkurzacza należy używać tylko miękkiej i lekko wilgotnej ściereki. Uważaj, aby do odkurzacza nie dostała się jakakolwiek płynna substancja.
2. Nie używaj żadnych żrących substancji chemicznych ani materiałów ściernych.
3. Nie używaj filtra, gdy jest uszkodzony lub zużyty.

CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA KURZ (FIG. 8)

1. Naciśnij przycisk zwalniający pojemnika na kurz (2), aby wyjąć pojemnik na kurz.
2. Umieść korpus pojemnika na kurz nad koszem na śmieci.
3. Naciśnij przycisk zwalniający pokrywę pojemnika na kurz (1), aby otworzyć pojemnik i usunąć z niego zanieczyszczenia. W razie potrzeby wytrzyj pojemnik suchą ściereką, nie zanurzaj go w wodzie.

CZYSZCZENIE FILTRÓW (FIG. 9)

1. Naciśnij przycisk zwalniający pojemnika na kurz (2), aby wyjąć pojemnik na kurz.
2. Chwyc uchwyt filtra, obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnij do góry z pojemnika na kurz.
3. Chwyc uchwyt filtra multicyklonowego, obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnij go do góry z pojemnika na kurz.
4. Dokładnie opłucz filtry pod bieżącą zimną wodą. Nie używaj mydła ani innych środków czyszczących. Przed ponownym montażem CAŁKOWICIE osusz filtry na powietrzu.

PONOWNY MONTAŻ FILTRA (FIG. 10)

Ważne: Upewnij się, że filtry są prawidłowo zamontowane, w przeciwnym razie drobny pył dostanie się do silnika i go zniszczy.

Zamontuj filtry w pojemniku na kurz w odwrotnej kolejności niż podczas ich wyjmowania (patrz rozdział: „CZYSZCZENIE FILTRÓW”), tak jak pokazano na rysunku (FIG. 10).

CZYSZCZENIE ELEKTROSZCZOTKI (FIG. 11)

Podczas użytkowania na szczotce obrotowej elektroszczotki mogą zgromadzić się włosy i nitki. Należy je usunąć, aby urządzenie mogło skutecznie pracować.

1. Przed czyszczeniem odłącz elektroszczotkę wciskając przycisk zwalniający.
2. Naciśnij przycisk szczotki obrotowej z boku elektroszczotki. Otworzy się, chwyć ją i wysuń szczotkę.
3. Ostrożnie usuń włosy i zanieczyszczenia ze szczotki obrotowej, w razie potrzeby używając noży-czek. Przetrzyj szczotkę suchą ścierką. Nie używaj mydła ani innych środków czyszczących.
4. Po wyczyszczeniu szczotki obrotowej należy ją ponownie zamontować w elektroszczotce, przesuwając ją z powrotem, aż zablokuje się na swoim miejscu.
5. Jeśli szczotka obrotowa jest wilgotna, przed montażem pozostaw ją do wyschnięcia.

CZYSZCZENIE MINI ELEKTROSZCZOTKI

Podczas użytkowania na szczotce obrotowej mini elektroszczotki mogą zgromadzić się włosy i nitki. Należy je usunąć, aby urządzenie mogło skutecznie pracować.

1. Przed czyszczeniem odłącz mini elektroszczotkę wciskając przycisk zwalniający.
2. Obróć zatrzask szczotki obrotowej przy pomocy monety w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjmij szczotkę.
3. Ostrożnie usuń włosy i zanieczyszczenia ze szczotki obrotowej, w razie potrzeby używając noży-czek. Przetrzyj szczotkę suchą ścierką. Nie używaj mydła ani innych środków czyszczących.
4. Po wyczyszczeniu szczotki obrotowej ponownie zamontuj ją w mini elektroszczotce i obróć zatrzask szczotki obrotowej w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż całość zostanie zablokowana.
5. Jeśli szczotka obrotowa jest wilgotna, przed montażem pozostaw ją do wyschnięcia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie włącza się.	Może się to zdarzyć, jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.	Podłącz odkurzacz do ładowarki i poczekaj, aż zakończy się pełny cykl ładowania.
Odkurzacz nagle przestał pracować.	Zadziałał element zabezpieczający. To urządzenie zaprojektowano tak, aby zapobiegać jego przegrzaniu.	Upewnij się, że odkurzacz jest wyłączony, odłącz wszystkie akcesoria i pozostaw do ostygnięcia na co najmniej pół godziny przed ponowną próbą uruchomienia. Spróbuj zidentyfikować źródło przegrzania, sprawdzając, czy nie występują blokady przepływu powietrza lub elementów ruchomych w elektroszczotce, metalowej rurze i akcesoriach. Opróżnij pojemnik na kurz i wyczyść lub wymień filtr.
Zmniejsza się siła ssania odkurzacza.	Jest to prawdopodobnie spowodowane blokadą przepływu powietrza w urządzeniu.	Wyłącz odkurzacz. Odłącz elektroszczotkę, metalową rurę i wszelkie akcesoria. Sprawdź i usuń wszelkie zanieczyszczenia z filtra, pojemnika na kurz i jego wlotu, metalowej rury, elektroszczotki i akcesoriów.
Szczotka obrotowa w elektroszczotce nie obraca się.	Dzieje się tak zwykle, gdy wokół wałka szczotki obrotowej owiniętych jest zbyt wiele włókien, które ograniczają ruch.	Instrukcje dotyczące prawidłowego czyszczenia wałka szczotki znajdują się w rozdziale poświęconym konserwacji w niniejszej instrukcji.

Diody wskaźnika naładowania akumulatora nie świecą się podczas ładowania.	Zasilanie z ładowarki może nie docierać do odkurzacza.	Upewnij się, że do gniazdka sieciowego doprowadzone jest zasilanie. Upewnij się, że kabel ładowarki jest poprawnie podłączony do odkurzacza. Przed sprawdzeniem samego kabla ładującego upewnij się, że ładowarka jest odłączona od gniazdka sieciowego. Nie próbuj używać ładowarki, jeśli kabel jest rozcięty, postrzępiony lub uszkodzony w inny sposób. W razie potrzeby skontaktuj się z serwisem w celu pozyskania nowej ładowarki.
Maksymalny czas pracy odkurzacza jest krótszy niż kiedyś	Zbyt krótki cykl ładowania spowoduje skrócenie czasu pracy urządzenia. Akumulator może być również zużyty.	Upewnij się, że akumulator zakończył pełny cykl ładowania. Pojemność akumulatora mogła również ulec zmniejszeniu. Jest to zjawisko normalne i z biegiem czasu występuje stopniowo we wszystkich akumulatorach. W razie potrzeby skontaktuj się z serwisem w celu pozyskania nowego akumulatora.

KODY BŁĘDÓW NA WYŚWIETLACZU

KOD	ZNACZENIE	ROZWIĄZANIE
00	Niski poziom baterii	Niezwłocznie naładuj odkurzacz
E1	Za dużo kurzu podczas odkurzania	Opróżnij pojemnik i wyczyść lub wymień filtr na nowy
E2	Zwarcie szczotki podłogowej lub silnika	Skontaktuj się z obsługą klienta, aby wymienić akcesoria lub zwrócić urządzenie w celu naprawy.
E4	Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka	Wyłącz odkurzacz i włącz go ponownie po 30 minutach
E6	Nadmierne napięcie lub nadmierny prąd ładowarki	Używaj oryginalnej ładowarki
E7	Odkurzacz lub elektroszczotka nie działają po włączeniu	Wyczyść pojemnik na kurz i elektroszczotkę

USUWANIE I UTYLIZACJA AKUMULATORA

Przed złomowaniem akumulator należy wyjąć z urządzenia.

Przed wyjęciem akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci zasilającej.

Akumulator należy utylizować w bezpieczny sposób.

Przed wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że urządzenie jest całkowicie rozładowane.

Naciśnij przycisk zwalniający akumulator i wyjmij akumulator z urządzenia.

Zutylizuj akumulator w punkcie zbiórki odpadów chemicznych.

Akumulator jest wymienny i w razie potrzeby może zostać zastąpiony nowym.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.



Produkt może zawierać baterie. Przed usunięciem produktu wyjąć baterie i wyrzucić je do specjalnego pojemnika przeznaczanego do zbiórki baterii.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Dust container lid release button
2. Dust container release buttons
3. On/off button
4. Battery release button
5. Touch display
6. Power brush
- 7A. Fixed metal tube*
- 7B. Folding metal tube**
8. 2in1 brush
9. Long crevice nozzle
10. Cleaning tool
11. Charger
12. Elastic hose**
13. Mini power brush
14. Wall mount

* available for selected models: ZSVC911B PET

** available for selected models: ZSVC912BF PET

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The adaptor cable cannot be replaced.

If the cable is damaged, the adaptor will be discarded.

WARNING: For the purpose of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

 This symbol means that the appliance is intended

to be supplied from a detachable supply unit.

Plug must be removed from socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Follow the charging the product instructions in order to charge it.

Due to the plastic housing of the vacuum cleaner, keep the appliance away from all heat sources (radiators, stoves, etc.).

Do not block the vacuum cleaner inlet and outlet openings!

Turn off the vacuum cleaner before replacing equipment.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

WARNING: Risk of entrapment. Do not touch rotating parts without stopping the appliance.

IMPORTANT WARNINGS

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet.

Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

This appliance is designed exclusively for domestic use, in no case should be a commercial or industrial use. In case of misuse or tampering with the product, it will be out of warranty.

Do not use the appliance to vacuum liquids (water, etc), sharp objects (pins, pins, nails, glass, etc), incandescent objects (matches, cigarettes).

Never use the turbobrush to: polish floors, suck (Liquids, wet or damp dust, hot ash, burning objects, such as cigarettes, matches, sharp and hard items, such as: razors, pins, thumbtacks, pieces of glass, etc), flour, cement, plaster, printer or photocopier toner, etc.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

BEFORE FIRST USE

Important: Do not immerse the cordless vacuum cleaner in water or any other liquid.

1. Remove the vacuum cleaner from the box, remove all stickers, transport blocks, bags and fillers.
2. Check the vacuum cleaner for damage that may have occurred during transport. Contact your dealer if you suspect damage.
3. Assemble the vacuum cleaner correctly (see section: "VACUUM CLEANER ASSEMBLY").
4. Charge the vacuum cleaner battery (see section: "CHARGING THE BATTERY").
5. Make sure that the parameters of your mains supply correspond to the data on the charger's rating plate.

ACCESSORIES

- Metal tube (7A, 7B): use it to get a longer reach when using the upright unit or for cleaning hard-to-reach areas. The folding tube (7B), available on some models, allows you to vacuum under furniture more easily without bending down. To bend the tube, press the button in the middle of the tube. Once straightened, the tube will snap back into place.
- Power brush (6): Use it to vacuum hard floors and carpets. It easily picks up dust and small bits of dirt.
- 2in1 brush (8): Use it for vacuuming upholstered furniture and together with the extended bristle nozzle also for scratch-prone hard surfaces.
- Long crevice nozzle (9): Use it for vacuuming narrow and hard-to-reach areas.
- Mini power brush (13): Use it to vacuum upholstered furniture and car upholstery of hair, pet hair and fine dust.
- Elastic hose (12): Use it in combination with 2in1 brush (8) or long crevice nozzle (9) to clean places like car cabin, where there is not enough space for handheld vacuum cleaner. Mini power brush (13) will not work with this accessory.

VACUUM CLEANER ASSEMBLY

Important: This is not a stand-alone appliance.

Attach the supplied wall mount (14) to the wall before assembling the unit. Make sure that the mount is positioned high enough so that the vacuum cleaner can be safely mounted on the wall.

1. Install the battery into the main unit by sliding it into the appropriate slot. It will lock into place (FIG. 6).
2. Install the dust container by inserting it into the main unit from the correct direction and pressing it into place. It will lock into place (FIG. 1).
3. Insert the connector of the power brush into the base of the metal folding tube. It will lock into place (FIG. 2).

To assemble any of small accessories (2in1 brush, long crevice nozzle, mini power brush):

1. Turn off the appliance by pressing on/off button (3).
2. Put the accessory into main unit connector or metal folding tube connector. It will lock into place (FIG. 3).
3. Turn on the appliance by pressing on/off button (3).

CHARGING THE BATTERY

Important: to avoid damaging the appliance, use only the original power supply to charge it.

Important: The handheld vacuum cleaner will not work when it's charging.

The device can be charged in three ways:

- Battery only connected to the charger.
- Battery in the vacuum cleaner connected to the charger.
- Battery in the vacuum cleaner inserted into the wall mount.
 1. Turn off the appliance by pressing on/off button (3).

2. Insert the charger plug (11) into the battery charging socket and then plug the charger (11) into the wall socket (FIG. 4). Alternatively put the vacuum cleaner into the wall mount (14), then connect the charger plug (11) into the wall mount socket (14) and then plug the charger (11) into the wall socket.
3. The white LEDs on the sides of the battery (FIG. 5) and the vacuum cleaner display (5) will light up dynamically, indicating that the vacuum cleaner is properly connected to the charger and the device is charging.
4. Once fully charged, the display screen will show "100" and the white light on the battery will be on constantly. The screen will turn off 10 minutes after fully charged. . It takes approximately 5 hours to fully charge the battery.
5. To restart the vacuum cleaner, disconnect the charger and press the on/off button (3).

To remove the battery, press the battery release button and pull it out in the direction shown in the figure (FIG. 6).

OPERATION AND FUNCTION OF THE DIGITAL DISPLAY (FIG. 7)

POSITION	DESCRIPTION	FUNCTION
5a	Suction power LEDs	Shows suction power with an intuitive LED strip
5b	Battery charge level (%)	Number shows percent of battery capacity available. The battery is Fully charged when the number is showing "100"
5c	Increase power button	Touch this button to change power to higher setting
5d	Decrease power button	Touch this button to change power to lower setting
5e	AUTO mode button	Touch this button to change mode to automatic power adjustment, depending on the amount of dust detected during vacuuming
5f	Dust container full indicator	Indicates that the dust container is full and needs to be cleaned
5g	Brush block indicator	Indicates that the power brush is locked by some foreign object that needs to be cleaned
5h	Battery symbol	It flashes when battery needs to be charged
5i	AUTO mode symbol	Indicates that AUTO mode is turned on

VACUUM CLEANER OPERATION

Important: The vacuum cleaner must be fully charged before first use.

Important: Remember not to obstruct or block the suction nozzle. Failure to do so will overheat the motor and create a hazard.

1. Remove the vacuum cleaner from the wall mount. Attach the appropriate accessories to the body of the vacuum cleaner as required.
2. Press the on/off button (3) to switch the unit on. The default operating mode is MIN (low power).
3. To change power mode use buttons on touch display (5) (FIG.7):
 - a. To change power higher or lower use increase power button "plus" (5c) and decrease power button "minus" (5d).
 - b. To change mode to AUTO (automatic power adjustment, depending on the amount of dust detected during vacuuming) use AUTO mode button (5e). When in AUTO mode, "plus" (5c) and "minus" (5d) buttons are not visible and "Auto mode" icon (5i) is displayed.
4. Press the on/off button (3) to switch off the appliance.

During use, dust must not cross the "Max" indicator line on the dust box. The appliance is designed for dry operation only.

Important: The operating time of the vacuum cleaner depends on the conditions of use and the selected power. The approximate time is as follows: MIN (low power) 55* minutes, MID (medium power) 28* minutes, MAX (high power) 15* minutes. In auto mode the usage time will depending on the amount of dust detected on each occasion.

*Results obtained in internal laboratory tests on hard floors.

CLEANING AND MAINTENANCE

All maintenance must be carried out when the appliance is switched off.

To avoid problems, clean the dust container regularly.

It is recommended to store the appliance in a dry place and not to put heavy objects on it.

1. Use only a soft and slightly damp cloth to clean the vacuum cleaner body. Take care that no liquid substance gets into the vacuum cleaner.
2. Do not use any corrosive chemicals or abrasives.
3. Do not use the filter if it is damaged or worn out.

CLEANING THE DUST CONTAINER (FIG. 8)

1. Press the dust container release button (2) to take the dust container out.
2. Position the dust container body over a waste bin.
3. Press the dust container lid release button (1) to open the container and remove the dirt from it. If necessary, wipe the box (10) with a dry cloth, do not immerse it in water.

CLEANING THE FILTERS (FIG. 9)

1. Press the dust container release button (2) to take the dust container out.
2. Grab the filter holders, rotate it counter clockwise and pull it out upwards from the dust container.
3. Grab the multicyclone filter holders, rotate it counter clockwise and pull it out upwards from the dust container.
4. Rinse the filters thoroughly under cold running water. Do not use soap or other cleaning agents. FULLY air dry the filters before reassembly.

FILTER RE-ASSEMBLY (FIG. 10)

Important: Make sure the filters are assembled properly, otherwise the fine dust will come into the motor and destroy it.

Install the filters into the dust container in the reverse order of removal (see section: "CLEANING THE FILTERS"), as it is shown on the picture (FIG. 10)..

CLEANING OF THE POWER BRUSH (FIG. 11)

Hair and threads can accumulate on the revolving brush of the power brush during use.

These must be removed in order for the appliance to operate effectively.

1. Before cleaning, disconnect the power brush by pressing the release button.
2. Press the button of revolving brush on the side of power brush. It will open, grab it and slide the brush out.
3. Carefully remove hair and dirt from the revolving brush, using scissors if necessary. Wipe the brush with a dry cloth. Do not use soap or other cleaning agents.
4. Once the revolving brush has been cleaned, reinstall it in the power brush by sliding it back until it is locked in place.
5. If the revolving brush is wet, allow it to dry before assembly.

CLEANING OF MINI POWER BRUSH

Hair and threads can accumulate on the revolving brush of the mini power brush during use.

These must be removed in order for the appliance to work effectively.

1. Before cleaning, disconnect the mini power brush by pressing the release button.
2. Turn the revolving brush latch counterclockwise with a coin and remove the brush.
3. Carefully remove hair and dirt from the revolving brush, using scissors if necessary. Wipe the brush with a dry cloth. Do not use soap or other cleaning agents.
4. After cleaning the revolving brush, reinstall it in the mini power brush and turn the revolving brush latch clockwise until the whole thing is locked in place.
5. If the revolving brush is damp, allow it to dry before assembly.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
The appliance does not switch on.	This can happen if the appliance has not been used for a long time.	Connect the vacuum cleaner to the charger and wait for a full charging cycle to complete.
The vacuum cleaner suddenly stopped working.	A safety element has tripped. This unit is designed to prevent overheating.	Make sure the vacuum cleaner is switched off, disconnect all accessories and allow to cool for at least half an hour before attempting to start up again. Try to identify the source of overheating by checking for blockages in the airflow or in the moving parts in the power brush, metal tube and accessories. Empty the dust box and clean or replace the filter.
The vacuum cleaner's suction power is reduced.	This is probably due to an airflow blockage in the unit.	Switch off the vacuum cleaner. Disconnect the power brush, metal tube and any accessories. Check and remove any dirt from the filter, dust box and its inlet, metal tube, power brush and accessories.
The revolving brush in the power brush does not rotate.	This usually happens when there are too many fibres wrapped around the roller of the revolving brush restricting its movement.	For instructions on how to properly clean the brush roller, refer to the maintenance section in this manual.
The battery charge indicator LEDs do not light up during charging.	Power from the charger may not reach the vacuum cleaner.	Make sure power is supplied to the mains socket. Make sure the charger cable is correctly connected to the vacuum cleaner. Make sure the charger is unplugged from the mains socket before checking the charging cable itself. Do not attempt to use the charger if the cable is cut, frayed or otherwise damaged. If necessary, contact your service provider to obtain a new charger.
The maximum running time of the vacuum cleaner is shorter than it used to be.	If the charging cycle is too short, the operating time of the appliance will be reduced. The battery may also be used up.	Make sure that the battery has completed a full charge cycle. The capacity of the battery may also have decreased. This is normal and occurs gradually over time in all batteries. If necessary, contact a service centre to obtain a new battery.

ERROR CODES ON THE DISPLAY

CODE	MEANING	SOLUTION
00	Battery low	Recharge the vacuum cleaner promptly
E1	Too much dirt being vacuumed	Empty the container and clean or replace the filter with a new one
E2	Floor brush or motor short circuit	Contact customer service to replace the accessories or return it for repairing
E4	Battery temperature is too high	Turn off the vacuum and turn it on after 30 minutes
E6	Over-voltage or over-current of charger	Use the original charger
E7	The vacuum cleaner or power brush does not work after being turned on	Clean the dust container and the power brush

BATTERY REMOVAL AND DISPOSAL

The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.

The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.

The battery is to be disposed of safely.

Before removing the battery, make sure the appliance is completely discharged.

Press the battery release button and remove the battery from the appliance.

Dispose of the battery at a chemical waste collection point.

The battery is replaceable and can be replaced with a new one if necessary.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.



The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.

DANKE FÜR IHRE WAHL DER MARKE ZELMER. WIR WÜNSCHEN IHNEN GENUSS, DAS GERÄT ZU BENUTZEN.

WARNUNG

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BESCHREIBUNG

1. Druckknopf zur Entriegelung des Staubbehälterdeckels
2. Entriegelungstaste für den Staubbehälter
3. Ein/Aus-Taste
4. Druckknopf zur Entriegelung des Akkus
5. Touchscreen-Anzeige
6. Elektrobürste
- 7A. Festes Metallrohr*
- 7B. Klappbares Metallrohr**
8. 2-in-1-Bürste
9. Lange Spaltendüse
10. Reinigungswerkzeug
11. Ladegerät
12. Flexibler Schlauch**
13. Mini-Elektrobürste
14. Wandhalterung

* verfügbar für ausgewählte Modelle: ZSVC911B PET

** verfügbar für ausgewählte Modelle: ZSVC912BF PET

SICHERHEITSHINWEISE

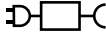
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, eine autorisierte Service-Stelle oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

WARNUNG: Zum Aufladen von Akku verwenden Sie ausschließlich den abnehmbaren Stromadapter, der zum Lieferumfang dieses Gerätes gehört.

 Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät für die Versorgung über eine abnehmbare Versorgungseinheit vorgesehen ist.

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.

Laden Sie das Gerät gemäß den Anweisungen für LADEN DES GERÄTS auf. Da das Staubsaugergehäuse aus Kunststoff hergestellt ist, lagern sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizgeräte, Herden usw.)

Schließen Sie die Ein- und Ausgangsöffnungen des Staubsaugers nicht zu!

Vor dem Austausch von Bestandteilen schalten Sie den Staubsauger ab.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

ACHTUNG: Klemmgefahr. Berühren Sie rotierende Teile nicht, ohne das Gerät anzuhalten.

WICHTIGE WARNUNGEN

Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Ziehen Sie nicht am Verbindungskabel, um es von der Steckdose zu trennen.

Das Gerät darf mit nassen Händen o. Füßen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.

Trennen Sie das Produkt bei Fehlfunktionen oder Beschädigungen sofort vom Netz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst.

Um jegliche Gefahren zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen. Bei Missbrauch oder unsachgemäßer Handhabung des Produkts erlischt die Garantie. Nur ein autorisierter technischer Kundendienst kann das Produkt reparieren.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Wenn das Produkt missbräuchlich verwendet oder manipuliert

wird, fällt es nicht unter die Garantie.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten (Wasser usw.), scharfen Gegenständen (Nadeln, Nägel, Glas usw.), glühenden Gegenständen (Streichhölzer, Zigaretten).

Verwenden Sie die Turbobürste niemals für: Polieren von Böden, Saugen (Flüssigkeiten, nasser oder feuchter Staub, heiße Asche, brennende Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer, scharfe und harte Gegenstände wie Rasierklingen, Stecknadeln, Nadeln, Glasscherben usw.), Mehl, Zement, Gips, Druckeroder Kopierertoner usw.

B&B TRENDS SL. lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Hinweis: Den kabellosen Staubsauger nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.

1. Den Staubsauger aus dem Karton nehmen, alle Aufkleber, Transportblöcke, Beutel und Füllmaterial entfernen.
2. Den Staubsauger auf eventuelle Transportschäden überprüfen. Sich an Ihren Händler wenden, wenn Sie einen Schaden vermuten.
3. Den Staubsauger richtig zusammensetzen (siehe Abschnitt: „MONTAGE DES STAUBSAUGERS“).
4. Den Akku des Staubsaugers aufladen (siehe Abschnitt: „AUFLADEN DES AKKUS“).
5. Sich vergewissern, dass die Parameter Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmen.

ZUBEHÖR

- Rohr (7A, 7B): für eine größere Reichweite bei vertikaler Verwendung des Geräts oder zum Reinigen schwer zugänglicher Stellen. Das bei einigen Modellen erhältliche klappbare Rohr (7B) erleichtert das Saugen unter Möbeln, ohne sich bücken zu müssen. Um das Rohr zu klappen, den Knopf in der Mitte des Rohrs drücken. Nach dem Richten rastet das Rohr wieder ein.
- Elektrobürste (6): zum Saugen von Hartböden und Teppichen. Nimmt mühelos Staub und kleine Abfälle auf.
- Spaltendüse 2in1 (8): zum Saugen von Polstermöbeln und mit der verlängerten Borstendüse auch für kratzempfindliche Hartflächen.
- Lange Spaltendüse (9): zum Saugen von engen und schwer zugänglichen Stellen.
- Mini-Elektrobürste (13): zum Absaugen von Haaren, Hautschuppen und Feinstaub auf Polstermöbeln und Autopolstern.
- Flexibler Schlauch (12): Verwenden Sie ihn in Kombination mit der 2-in-1-Bürste (8) oder der langen Spaltendüse (9), um Bereiche zu reinigen, in denen der Platz für einen Handstaubsauger nicht ausreicht, wie z. B. den Innenraum eines Autos. Die Mini-Elektrobürste (13) funktioniert nicht mit diesem Zubehör.

MONTAGE DES STAUBSAUGERS

Wichtig: Das Gerät darf nicht allein stehen.

Die mitgelieferte Wandhalterung (14) an der Wand befestigen, bevor Sie das Gerät montieren. Darauf achten, dass die Halterung hoch genug angebracht ist, um den Staubsauger sicher an der Wand zu befestigen.

1. Die Batterie in das Hauptgerät einlegen, indem Sie sie in den entsprechenden Steckplatz einsetzen. Die Batterie rastet ein (ABB. 6).
2. Den Staubbehälter einsetzen, indem Sie ihn von der richtigen Seite in das Hauptgerät einführen und andrücken. Der Behälter rastet ein (ABB. 1).
3. Den Stecker der Elektrobürste in den Anschluss des Metall-Faltrohrs stecken. Er rastet ein (ABB. 2).

Passt zu jedem kleinen Zubehör (2-in-1-Bürste, langer Spaltendüse, Mini-Elektrobürste):

1. Das Gerät durch Drücken der Ein/Aus-Taste (3) ausschalten.

2. Das Zubehör in den Anschluss des Hauptgeräts oder in den Anschluss des Metall-Faltrohrs stecken. Das Zubehöriteil rastet ein (ABB. 3).
3. Das Gerät durch Drücken der Ein/Aus-Taste (3) einschalten.

AUFLADEN DES AKKUS

Wichtig: Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, zum Aufladen nur das Originalnetzteil verwenden.

Wichtig: Der Handstaubsauger ist während des Ladevorgangs nicht in Betrieb.

Das Gerät kann nach drei Methoden aufgeladen werden:

- Batterie an das Ladegerät angeschlossen.
- Die Batterie des Staubsaugers ist an das Ladegerät angeschlossen.
- Die Batterie des Staubsaugers wird in die Wandhalterung eingesetzt.
 1. Das Gerät durch Drücken der Ein/Aus-Taste (3) ausschalten.
 2. Den Stecker des Ladegeräts (11) in die Ladebuchse des Akkus stecken und dann das Ladegerät (11) in die Wandsteckdose stecken (ABB. 4). Alternativ können Sie den Staubsauger in die Wandhalterung (14) stellen, dann den Stecker des Ladegeräts (11) in die Steckdose (14) stecken und das Ladegerät (11) in die Steckdose stecken.
 3. Weiße LEDs an den Seiten des Akkupacks (ABB. 5) und die Staubsaugeranzeige (5) beginnt dynamisch zu leuchten und zeigt damit an, dass der Staubsauger korrekt an das Ladegerät angeschlossen ist und das Gerät geladen wird.
 4. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, wird auf dem Display „100“ angezeigt und das weiße Licht auf dem Akku leuchtet kontinuierlich. Der Bildschirm schaltet sich 10 Minuten nach einer vollständigen Aufladung ab. Es dauert etwa fünf Stunden, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.
 5. Um den Staubsauger neu zu starten, das Ladegerät abtrennen und die Ein/Aus-Taste (3) drücken.

Um den Akku zu entfernen, auf die Entriegelungstaste (4) drücken und ihn in die gezeigte Richtung heraus ziehen (ABB. 6).

BEDIENUNG UND FUNKTION DER DIGITALANZEIGE (ABB. 7)

POSITION	BESCHREIBUNG	FUNKTION
5a	LEDs zur Anzeige der Saugleistung	Anzeige der Saugleistung über eine intuitive LED-Leiste
5b	Ladezustand der Batterie (%)	Die Abbildung zeigt den Prozentsatz der verfügbaren Batteriekapazität. Der Akku ist vollständig geladen, wenn die Zahl „100“ angezeigt wird
5c	Druckknopf zum Erhöhen der Leistung	Diese Taste berühren, um die Leistung auf eine höhere Stufe zu stellen
5d	Druckknopf zur Reduzierung der Leistung	Diese Taste berühren, um die Leistung auf eine niedrigere Stufe zu stellen
5e	Taste AUTO-Modus	Diese Taste berühren, um den Modus auf automatische Leistungsanpassung zu ändern, je nach der beim Saugen erkannten Staubmenge
5f	Füllanzeige des Staubbehälters	Zeigt an, dass der Staubbehälter voll ist und gereinigt werden muss
5g	Anzeige der Bürstenverriegelung	Zeigt an, dass die Elektrobürste durch einen Gegenstand blockiert ist und gereinigt werden muss
5h	Batterie-Symbol	Blinkt, wenn der Akku geladen werden muss
5i	Symbol des AUTO-Modus	Zeigt an, dass der AUTO-Modus eingeschaltet ist

BEDIENUNG DES STAUBSAUGERS

Wichtig: Der Staubsauger muss vor der ersten Benutzung vollständig aufgeladen werden.

Wichtig: Darauf achten, die Düse nicht zu blockieren oder zu verstopfen. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen, die eine Gefahr darstellt.

1. Den Staubsauger von der Wandhalterung abnehmen. Bei Bedarf das entsprechende Zubehör am Staubsaugergehäuse anbringen.
2. Die Ein-/Austaste (3) drücken, um das Gerät einzuschalten. Die Standardbetriebsart ist MIN (geringe Leistung).
3. Um die Betriebsart zu ändern, die Tasten auf dem Touch-Display (5) verwenden (ABB. 7):
 - a. Um die Leistung zu erhöhen oder zu verringern, die „Plus“-Taste (5c) für die Leistungserhöhung und die „Minus“-Taste (5d) für die Leistungsverringerung verwenden.
 - b. Um den Modus auf AUTO (automatische Leistungsanpassung, abhängig von der beim Saugen festgestellten Staubmenge) umzustellen, die Taste AUTO-Modus (5e) verwenden. Im AUTO-Modus sind die Tasten „Plus“ (5c) und „Minus“ (5d) nicht sichtbar und das Symbol „AUTO-Modus“ (5i) wird angezeigt.
4. Die Ein-/Austaste (3) drücken, um das Gerät auszuschalten.

Während des Einsatzes darf der Staub die „Max“-Anzeigelinie auf dem Staubbehälter nicht überschreiten. Das Gerät ist nur für den Trockenlauf geeignet.

Wichtig: Die Betriebsdauer des Staubsaugers hängt von den Einsatzbedingungen und der gewählten Leistung ab. Der ungefähre Zeitplan sieht folgendermaßen aus: MIN (niedrige Leistung) 55* Minuten, MID (mittlere Leistung) 28* Minuten, MAX (hohe Leistung) 15* Minuten. Im Automatikmodus hängt die Dauer der Anwendung von der beim Saugen festgestellten Staubmenge ab.

*Ergebnisse erzielt aus internen Labortests auf harten Böden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden.

Um Probleme zu vermeiden, den Staubbehälter regelmäßig reinigen.

Es wird empfohlen, das Gerät an einem trockenen Ort zu lagern und keine schweren Gegenstände darauf abzustellen.

1. Zur Reinigung des Staubsaugergehäuses nur ein weiches und leicht feuchtes Tuch verwenden. Darauf achten, dass keine flüssigen Stoffe in den Staubsauger gelangen.
2. Keine ätzenden Chemikalien oder Schleifmittel verwenden.
3. Den Filter nicht verwenden, wenn er beschädigt oder abgenutzt ist.

REINIGUNG DES STAUBBEHÄLTERS (ABB. 8)

1. Die Entriegelungstaste für den Staubbehälter (2) drücken, um den Staubbehälter zu entfernen.
2. Das Gehäuse des Staubbehälters auf die Mülltonne setzen.
3. Den Druckknopf zur Entriegelung des Staubbehälterdeckels (1) drücken, um den Behälter zu öffnen und den Schmutz zu entfernen. Den Behälter bei Bedarf mit einem trockenen Tuch abwischen, den Behälter nicht in Wasser eintauchen.

REINIGUNG DER FILTER (ABB. 9)

1. Die Entriegelungstaste für den Staubbehälter (2) drücken, um den Staubbehälter zu entfernen.
2. Den Filter an den Griffen fassen, gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach oben aus dem Staubbehälter ziehen.
3. Den Multizyklonfilter an den Griffen fassen, gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach oben aus dem

Staubbehälter ziehen.

4. Die Filter gründlich unter fließendem kaltem Wasser ausspülen. Keine Seife oder andere Reinigungsmittel verwenden. Die Filter vor dem Wiedereinbau vollständig an der Luft trocknen lassen.

WIEDERZUSAMMENBAU DES FILTERS (ABB. 10)

Wichtig: Darauf achten, dass die Filter richtig eingebaut sind, da sonst feiner Staub in den Motor gelangt und diesen beschädigt.

Die Filter in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau in den Staubbehälter einsetzen (siehe Abschnitt: „FILTER REINIGEN“), wie in der Abbildung gezeigt (ABB. 10).

REINIGUNG DER ELEKTROBÜRSTE (ABB. 11)

Während des Gebrauchs können sich Haare und Fäden auf der rotierenden Bürste der Elektrobürste ansammeln.

Diese müssen entfernt werden, damit das Gerät effektiv arbeiten kann.

1. Vor der Reinigung die Elektrobürste durch Drücken den Entriegelungsknopf trennen.
2. Den Knopf der rotierenden Bürste an der Seite der Elektrobürste drücken. Sie öffnet sich, greifen Sie sie und schieben Sie die Bürste heraus.
3. Haare und Verunreinigungen von der rotierenden Bürste vorsichtig, ggf. mit einer Schere entfernen. Die Bürste mit einem trockenen Tuch abwischen. Keine Seife oder andere Reinigungsmittel verwenden.
4. Nachdem die rotierende Bürste gereinigt wurde, sie wieder in die Elektrobürste einsetzen, indem Sie sie zurückschieben, bis sie einrastet.
5. Wenn die rotierende Bürste nass ist, lassen Sie sie vor dem Einbau trocknen.

REINIGUNG DER MINI-ELEKTROBÜRSTE

Während des Gebrauchs können sich Haare und Fäden auf der rotierenden Bürste der Mini-Elektrobürste ansammeln. Diese müssen entfernt werden, damit das Gerät effektiv arbeiten kann.

1. Vor der Reinigung die Mini-Elektrobürste durch Drücken den Entriegelungsknopf trennen.
2. Die Verriegelung der rotierenden Bürste mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Bürste abnehmen.
3. Haare und Verunreinigungen von der rotierenden Bürste vorsichtig, ggf. mit einer Schere entfernen. Die Bürste mit einem trockenen Tuch abwischen. Keine Seife oder andere Reinigungsmittel verwenden.
4. Die rotierende Bürste nach der Reinigung wieder in die Mini-Elektrobürste (19) einsetzen und die Verriegelung der rotierenden Bürste im Uhrzeigersinn drehen, bis das Ganze einrastet.
5. Wenn die rotierende Bürste nass ist, lassen Sie sie vor dem Einbau trocknen.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Dies kann passieren, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde.	Den Staubsauger an das Ladegerät anschließen und abwarten, bis ein vollständiger Ladezyklus abgeschlossen ist.
Der Staubsauger funktionierte plötzlich nicht mehr.	Eine Sicherheitsfunktion wurde ausgelöst. Dieses Gerät ist so konzipiert, dass es nicht überhitzt.	Sich vergewissern, dass der Staubsauger ausgeschaltet ist, alle Zubehörteile abnehmen und ihn mindestens eine halbe Stunde abkühlen lassen, bevor Sie versuchen, ihn wieder in Betrieb zu nehmen. Versuchen, die Ursache der Überhitzung zu ermitteln, indem Sie die Elektrobürste, das Metallrohr und das Zubehör auf blockierte Luftströme oder bewegliche Teile überprüfen. Den Staubbehälter leeren und reinigen oder den Filter wechseln.
Die Saugleistung des Staubsaugers lässt nach.	Dies ist wahrscheinlich auf eine Blockierung des Luftstroms im Gerät zurückzuführen.	Den Staubsauger ausschalten. Die Elektrobürste, das Metallrohr und alle Zubehörteile abschalten. Den Filter, den Staubbehälter und dessen Einlass, das Metallrohr, die Elektrobürste und das Zubehör überprüfen und etwaige Verunreinigungen entfernen.
Die rotierende Bürste in der Elektrobürste dreht sich nicht.	Dies geschieht in der Regel, wenn zu viele Fasern um die Walze der rotierenden Bürste gewickelt sind, was die Bewegung einschränkt.	Anweisungen zur ordnungsgemäßen Reinigung der Bürstenwelle finden Sie im Abschnitt „Wartung“ in dieser Anleitung.
Die LEDs der Akkuladeanzeige leuchten während des Ladevorgangs nicht auf.	Der Strom vom Ladegerät erreicht den Staubsauger möglicherweise nicht.	Sich vergewissern, dass die Netzsteckdose mit Strom versorgt wird. Sich vergewissern, dass das Ladekabel richtig mit dem Staubsauger verbunden ist. Sich vergewissern, dass das Ladegerät von der Steckdose getrennt ist, bevor Sie das Ladekabel selbst überprüfen. Nicht versuchen, das Ladegerät zu benutzen, wenn das Kabel durchgeschnitten, ausgefranst oder anderweitig beschädigt ist. Wenden Sie sich ggf. an das Servicezentrum, um ein neues Ladegerät zu erhalten.
Die maximale Laufzeit des Staubsaugers ist kürzer als früher.	Wenn der Ladezyklus zu kurz ist, verkürzt sich die Betriebszeit des Geräts. Der Akku kann auch abgenutzt sein.	Sich vergewissern, dass der Akku einen vollständigen Ladezyklus durchlaufen hat. Auch die Batteriekapazität kann reduziert worden sein. Dies ist ein normales Phänomen und tritt bei allen Akkus im Laufe der Zeit auf. Wenden Sie sich gegebenenfalls an das Servicezentrum, um einen neuen Akku zu erhalten.

FEHLERCODES AUF DEM DISPLAY

CODE	BEDEUTUNG	LÖSUNG
00	Schwache Batterie	Den Staubsauger sofort aufladen
E1	Zu viel Staub beim Staubsaugen	Den Behälter entleeren und den Filter reinigen oder ihn durch einen neuen ersetzen
E2	Kurzschluss der Bodenbürste oder des Motors	Sich an den Kundendienst wenden, um Zubehör zu ersetzen oder das Gerät zur Reparatur einzusenden.
E4	Die Batterietemperatur ist zu hoch	Den Staubsauger aus und nach 30 Minuten wieder einschalten
E6	Überspannung oder Überstrom des Ladegerätes	Das Original-Ladegerät verwenden
E7	Staubsauger oder Elektrobürste funktioniert nicht, wenn sie eingeschaltet ist	Den Staubbehälter und die Elektrobürste reinigen

AKKU ENTFERNEN

Vor der Verschrottung muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden.

Vor dem Entfernen des Akkus muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

Der Akku ist sicher zu entsorgen.

Stellen Sie vor dem Entfernen des Akkus sicher, dass das Gerät vollständig entladen ist.

Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

Den Akku bei einer Sammelstelle für chemische Abfälle entsorgen lassen.

Der Akku ist austauschbar und kann bei Bedarf ersetzt werden.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.



Das Produkt kann Batterien enthalten. Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts die Batterien und entsorgen Sie sie in einem speziellen Behälter für die Batteriesammlung.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

1. Tlačítko pro uvolnění víka nádoby na prach
2. Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Uvolňovací tlačítko baterie
5. Dotykový displej
6. Elektrický kartáč
- 7A. Kovová trubka pevná*
- 7B. Kovová trubka skládací**
8. Kartáč 2 v 1
9. Štěrbínová hubice dlouhá
10. Čistící nářadí
11. Nabíječka
12. Pružná hadice**
13. Mini elektrokartáč
14. Nástěnný držák

* dostupné u vybraných modelů: ZSVC911B PET

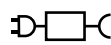
** dostupné u vybraných modelů: ZSVC912BF PET

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dříve obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a porozuměly rizikům, které s tím souvisí. Nedovolte dětem, aby používaly spotřebič jako hračku. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu spotřebiče.

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

VÝSTRAHA: Za účelem nabití baterie používejte pouze odpojitelný napájecí adaptér dodávaný s tímto zařízením.

 Tento symbol znamená, že spotřebič je určen k

napájení z odpojitelné napájecí jednotky.

Před čištěním nebo údržbou spotřebiče odpojte zástrčku ze zásuvky Spotřebič nabíjejte v souladu s pokyny pro NABÍJENÍ SPOTŘEBIČE.

Vzhledem k tomu, že tělo vysavače je vyrobeno z plastů, udržujte zařízení v bezpečné vzdálenosti od všech zdroje tepla (radiátory, kamna apod.).

Neblokujte vstupní a výstupní otvory vysavače!

Před výměnou vybavení vysavač vypněte.

Spotřebič je určen k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

VAROVÁNÍ: Nebezpečí zachycení. Bez zastavení spotřebiče se nedotýkejte rotujících částí.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem zařízení. Netahejte za napájecí kabel, když jej odpojujete od sítě.

Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte zařízení od sítě, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

V případě poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od sítě a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory.

Aby se zabránilo jakémukoli ohrožení, neotevírejte schránku zařízení. Opravy nebo práce na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha výrobku má za následek ztrátu záruky. Opravy výrobku smí provádět pouze oficiální středisko technického servisu.

Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití a v žádném případě nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. V případě nesprávného používání nebo zacházení s výrobkem se na výrobek nebude vztahovat záruka.

Nepoužívejte zařízení k vysávání kapalin (voda apod.), ostrých předmětů (špendlíků, hřebíků, skla atd.), žhavých předmětů (zápalek, cigaret).

Nikdy nepoužívejte turbo kartáč na: leštění podlah, odsávání (kapalin, mokrého nebo vlhkého prachu, horkého popela, hořících předmětů, jako jsou cigarety, zápalky, ostré a tvrdé předměty, např.: holicí strojky, špendlíky, napínáčky, kousky skla apod.), vysávání mouky, cementu, sádry, toneru pro tiskárny nebo kopírky apod.

B&B TRENDS SL. nenese odpovědnost za jakékoli škody, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Upozornění: Neponořujte akumulátorový vysavač do vody ani jiné kapaliny.

1. Vyjměte vysavač z krabice, odstraňte všechny nálepky, přepravní blokády, sáčky a výplně.
2. Zkontrolujte vysavač, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. V případě podezření na poškození, kontaktujte prodejce.
3. Správně sestavte vysavač (viz část: „MONTÁŽ VYSAVAČE“).
4. Nabijte baterii vysavače (viz část: „NABÍJENÍ BATERIE“).
5. Ujistěte se, že parametry Vašeho síťového napájení odpovídají údajům na typovém štítku nabíječky.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Trubka (7A, 7B): použijte pro větší dosah při použití vertikálního zařízení nebo k čištění těžko přístupných míst. Skládací trubka (7B) dostupná u některých modelů usnadňuje vysávání pod nábytkem bez ohýbání. Chcete-li trubku ohnout, stiskněte tlačítko v jejím středu. Po narovnání trubka zapadne zpět na místo.
- Elektrický kartáč (6): použijte k vysávání tvrdých podlah a koberců. Snadno sbírá prach a drobný odpad.
- Štěrbinová hubice 2v1 (8): použijte k vysávání čalouněného nábytku a spolu s prodlouženou štětinovou koncovkou také na tvrdé povrchy vystavené poškrábání.
- Dlouhá štěrbinová hubice (9): použijte k vysávání úzkých a těžko dostupných míst.
- Mini elektrický kartáč (13): slouží k vysávání vlasů, srsti a jemného prachu z čalouněného nábytku a čalounění aut.
- Pružná hadice (12): Použijte ji v kombinaci s kartáčem 2 v 1 (8) nebo dlouhým štěrbinovou hubicí (9) k čištění oblastí, jako je kabina auta, kde není dostatek místa pro ruční vysavač. Mini elektrokartáč (13) nebude s tímto příslušenstvím fungovat.

MONTÁŽ VYSAVAČE

Důležité: Zařízení nemůže stát samostatně.

Před montáží zařízení připevněte přiložený nástěnný držák (14) na stěnu. Ujistěte se, že je držák umístěn dostatečně vysoko, aby bylo možné bezpečně připevnit vysavač na stěnu.

1. Nainstalujte baterii do hlavní jednotky zasunutím na příslušném místě. Baterie se na svém místě zablokuje (OBR. 6).
2. Nainstalujte nádobu na prach tak, že ji vložíte do hlavní jednotky ze správné strany a zatlačíte na místo. Nádoba se na svém místě zablokuje (OBR. 1).
3. Vložte konektor elektrického kartáče do konektoru kovové skládací trubky. Zablokuje se na místě (OBR. 2).

Pro montáž jakéhokoli drobného příslušenství (kartáč 2 v 1, dlouhá štěrbinová hubice, mini elektro kartáč):

1. Vypněte spotřebič stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (3).
2. Umístěte příslušenství do konektoru hlavní jednotky nebo konektoru kovové skládací trubky. Příslušenství se na místě zablokuje (OBR. 3).
3. Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (3).

NABÍJENÍ BATERIE

Důležité: Aby nedošlo k poškození zařízení, používejte k nabíjení pouze originální napájecí zdroj.

Důležité: Ruční vysavač nebude během nabíjení fungovat.

Zařízení lze nabíjet třemi způsoby:

- Baterie připojená k nabíječce.
- Baterie ve vysavači připojeném k nabíječce.

- Baterie ve vysavači vloženém do nástěnného držáku.

1. Vypněte spotřebič stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (3).
2. Zasuňte zástrčku nabíječky (11) do zásuvky pro nabíjení baterie a poté zapojte nabíječku (11) do zásuvky ve zdi (OBR. 4). Případně umístěte vysavač do nástěnného držáku (14), poté zapojte zástrčku nabíječky (11) do zásuvky nástěnného držáku (14) a zapojte nabíječku (11) do zásuvky ve zdi.
3. Bílé LED diody po stranách baterie (OBR. 5) a displej vysavače (5) se dynamicky rozsvítí, aby signalizovaly, že je vysavač správně připojen k nabíječce a jednotka se nabíjí.
4. Po úplném nabití se na displeji zobrazí „100“ a bílé světlo na baterii bude svítit nepřerušovaně. Obrazovka se vypne 10 minut po úplném nabití. Plné nabití baterie trvá přibližně 5 hodin.
5. Chcete-li vysavač restartovat, odpojte nabíječku a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (3).

Chcete-li vyjmout baterii, stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie (4) a vytáhněte ji ve směru znázorněném na obrázku (OBR. 6).

OBSLUHA A FUNKCE DIGITÁLNÍHO DISPLEJE (OBR. 7)

POZYCE	POPIS	FUNKCE
5a	LED světla indikující sací výkon	Zobrazuje sací výkon pomocí intuitivního LED pásku
5b	Stav baterie (%)	Číslo udává procento dostupné kapacity baterie. Baterie je plně nabitá, když číslo ukazuje "100"
5c	Tlačítko zesílení výkonu	Stlačením tlačítka změníte výkon na vyšší
5d	Tlačítko snížení výkonu	Stlačením tlačítka změníte výkon na nižší
5e	Tlačítko režimu AUTO	Stlačením tlačítka změníte režim na automatické nastavení výkonu v závislosti od množství prachu zjištěného během vysávání
5f	Indikátor naplnění nádoby na prach	Označuje, že nádoba na prach je plná a je třeba ji vyčistit
5g	Indikátor blokády kartáče	Znamená to, že elektro kartáč je blokován předmětem a je třeba jej vyčistit
5h	Symbol baterie	Bliká, když je třeba nabít baterii
5i	Symbol režimu AUTO	Indikuje, že AUTO režim je zapnutý

OBSLUHA VYSAVAČE

Důležité: Před prvním použitím musí být vysavač plně nabitý.

Důležité: Nezakrývejte sací hubici ani ji neblokuje. V opačném případě se motor přehřeje a vznikne nebezpečí.

1. Odstraňte vysavač z nástěnného držáku. Podle potřeby připevněte k tělu vysavače
2. Vhodné příslušenství.
3. Stisknutím tlačítka zapnout/vypnout (3) zapněte zařízení. Výchozí provozní režim je MIN (nízký výkon).
4. Pro změnu provozního režimu použijte tlačítka na dotykovém displeji (5) (OBR.7):
 - a. Pro zvýšení nebo snížení výkonu použijte tlačítko pro zvýšení výkonu „plus“ (5c) a tlačítko pro snížení výkonu „mínus“ (5d).
 - b. Chcete-li změnit režim na AUTO (automatické nastavení výkonu v závislosti od množství prachu zjištěného během vysávání), použijte tlačítko režimu AUTO (5e). V režimu AUTO nejsou tlačítka „plus“ (5c) a „mínus“ (5d) viditelná a zobrazí se symbol „režim AUTO“ (5i).
5. Stisknutím tlačítka zapnout/vypnout (3) vypněte zařízení

Během používání nesmí prach překročit rysku „Max“ na nádobě na prach. Zařízení je určeno pouze pro suchý provoz.

Důležité: Provozní doba vysavače závisí na podmínkách použití a zvoleném výkonu. Přibližný čas je následující: MIN (nízký výkon) 55* minut, MID (střední výkon) 28* minut, MAX (vysoký výkon) 15* minut. V automatickém režimu bude doba používání záviset na množství prachu zjištěného během vysávání.

*Výsledky získané při interních laboratorních testech na tvrdých podlahách.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Všechny činnosti údržby by měly být prováděny po vypnutí zařízení.

Abyste předešli problémům, pravidelně čistěte nádobu na prach.

Doporučuje se skladovat na suchém místě a nepokládat na zařízení těžké předměty.

1. K čištění pouzdra vysavače používejte pouze měkký a mírně navlhčený hadřík. Dávejte pozor, aby se do vysavače nedostaly žádné tekuté látky.
2. Nepoužívejte žádné korozivní chemické substance nebo abrazivní prostředky.
3. Nepoužívejte filtr, pokud je poškozený nebo opotřebený.

ČIŠTĚNÍ NÁDOBY NA PRACH (OBR. 8)

1. Stisknutím tlačítka pro uvolnění nádoby na prach (2) vyjměte nádobu na prach.
2. Umístěte nádobu na prach nad odpadkový koš.
3. Stisknutím tlačítka pro uvolnění víka nádoby na prach (1) otevřete nádobu na prach a odstraňte z ní nečistoty. V případě potřeby otřete nádobu suchým hadříkem, neponořujte ji do vody.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ (OBR. 9)

1. Stisknutím tlačítka pro uvolnění nádoby na prach (2) vyjměte nádobu na prach.
2. Uchopte držáky filtrů, otočte ho proti směru hodinových ručiček a vytáhněte nahoru z nádoby na prach.
3. Uchopte držáky multicyklonových filtrů, otočte ho proti směru hodinových ručiček a vytáhněte nahoru z nádoby na prach.
4. Filtry důkladně opláchněte pod tekoucí studenou vodou. Nepoužívejte mýdlo ani jiné čisticí prostředky. Před opětovnou montáží filtry ZCELA osušte na vzduchu.

ZPĚTNÁ MONTÁŽ FILTRU (OBR. 10)

Důležité: Ujistěte se, že jsou filtry správně nainstalovány, jinak se jemný prach dostane do motoru a zničí jej. Vložte filtry do prachové nádoby v opačném pořadí, než při jejich vyjmutí (viz část: „ČIŠTĚNÍ FILTRŮ“), jak je znázorněno na obrázku (OBR. 10).

ČIŠTĚNÍ ELEKTRICKÉHO KARTÁČE (OBR. 11)

Během používání se na rotačním kartáči elektrického kartáče mohou hromadit vlasy a nitě.

Aby zařízení fungovalo efektivně, musí být odstraněny.

1. Před čištěním odpojte elektrický kartáč stisknutím uvolňovacího tlačítka.
2. Stiskněte tlačítko rotujícího kartáče na boční straně elektrokartáče. Otevře se, uchopte a vysune kartáč.
3. Opatrně odstraňte vlasy a nečistoty z rotačního kartáče, v případě potřeby použijte nůžky. Otřete kartáč suchým hadříkem. Nepoužívejte mýdlo ani jiné čisticí prostředky.
4. Jakmile je rotační kartáč vyčištěn, musí být znovu sestaven do elektrického kartáče jeho zasunutím zpět, dokud se na svém místě nezablokuje.
5. Pokud je rotační kartáč mokrá, nechte jej před opětovnou montáží vyschnout.

ČIŠTĚNÍ MINI ELEKTRICKÉHO KARTÁČE

Během používání se na rotačním kartáči mini elektrického kartáče mohou hromadit vlasy a nitě. Aby zařízení fungovalo efektivně, musí být odstraněny.

1. Před čištěním odpojte mini elektrický kartáč stisknutím uvolňovacího tlačítka.
2. Pomocí mince otočte západku rotačního kartáče proti směru hodinových ručiček a kartáč vyjměte.
3. Opatrně odstraňte vlasy a nečistoty z rotačního kartáče, v případě potřeby použijte nůžky. Otřete kartáč suchým hadříkem. Nepoužívejte mýdlo ani jiné čisticí prostředky.
4. Po vyčištění rotačního kartáče jej znovu nainstalujte do mini elektrického kartáče a otáčejte západkou rotačního kartáče ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.
5. Pokud je rotační kartáč mokrá, nechte jej před opětovnou montáží vyschnout.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Zařízení se nezapíná.	K tomu může dojít, pokud zařízení nebylo delší dobu používáno.	Připojte vysavač k nabíječce a počkejte, dokud nebude dokončen celý nabíjecí cyklus.
Vysavač náhle přestal fungovat.	Aktivoval se bezpečnostní prvek. Toto zařízení je navrženo tak, aby se zabránilo přehřátí.	Ujistěte se, že je vysavač vypnutý, odpojte veškeré příslušenství a nechejte jej alespoň půl hodiny vychladnout, než se jej pokusíte znovu spustit. Pokuste se identifikovat zdroj přehřátí tím, že zkontrolujete překážky proudění vzduchu nebo pohyblivé části elektrického kartáče, kovové trubky a příslušenství. Vyprázdněte nádobu na prach a vyčistěte nebo vyměňte filtr.
Sací výkon vysavače klesá.	Je to pravděpodobně způsobeno zablokováním proudění vzduchu v zařízení.	Vypněte vysavač. Odpojte elektrický kartáč, kovovou trubku a veškeré příslušenství. Zkontrolujte a odstraňte případné znečištění z filtru, nádoby na prach a jejího vstupu, kovové trubky, elektrického kartáče a příslušenství.
Rotační kartáč v elektrickém kartáči se neotáčí.	K tomu obvykle dochází, pokud je kolem hřídele rotujícího kartáče navinuto příliš mnoho vláken, což omezuje pohyb.	Návod, jak správně vyčistit válec kartáče jsou umístěny v části věnované údržbě v tomto návodu.
Indikátor nabití baterie se během nabíjení nerozsvítí.	Napájení z nabíječky se mohlo nedostát do vysavače.	Ujistěte se, že je v zásuvce střídavý proud. Ujistěte se, že je kabel nabíječky správně připojen k vysavači. Před kontrolou samotného nabíjecího kabelu se ujistěte, že je nabíječka odpojena od síťové zásuvky. Nepokoušejte se nabíječku používat, pokud je kabel přefříznutý, roztřípený nebo jinak poškozený. V případě potřeby kontaktujte servisní středisko a požádejte o novou nabíječku.
Maximální doba provozu vysavače je kratší než dříve.	Příliš krátký nabíjecí cyklus zkrátí provozní dobu zařízení. Baterie může být rovněž opotřebená	Ujistěte se, že baterie dokončila úplný nabíjecí cyklus. Mohla se také snížit kapacita baterie. To je normální jev a postupně se vyskytuje u všech baterií v průběhu času. V případě potřeby kontaktujte servisní středisko a požádejte o novou baterii.

CHYBOVÉ KÓDY NA DISPLEJI

KÓD	VÝZNAM	ŘEŠENÍ
00	Slabá baterie	Vysavač okamžitě nabijte
E1	Příliš mnoho prachu při vysávání	Vyprázdněte nádobu a vyčistěte nebo vyměňte filtr za nový
E2	Zkrat podlahového kartáče nebo motoru	Kontaktujte zákaznický servis a vyměňte příslušenství nebo vraťte spotřebič k opravě.
E4	Teplota baterie je příliš vysoká	Vypněte vysavač a po 30 minutách jej znovu zapněte
E6	Přepětí nebo nadproud nabíječky	Použijte originální nabíječku
E7	Vysavač nebo elektrokartáč po zapnutí nefungují	Vyčistěte nádobu na prach a elektrokartáč

ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE BATERIE

Před sešrotováním je nutné ze spotřebiče vyjmout baterii.

Při vyjímání baterie musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě.

Baterii je třeba bezpečně zlikvidovat.

Před vyjmutím baterie se ujistěte, že je přístroj zcela vybitý.

Stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie a vyjměte baterii ze zařízení.

Baterii odevzdejte ve sběrně chemického odpadu.

Baterie je vyměnitelná a v případě potřeby ji lze vyměnit za novou.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.



Výrobek může obsahovat baterie. Před likvidací výrobku vyjměte baterie a vložte je do speciální nádoby určené pro sběr baterií.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER.

VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SO DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI.

POPIS

1. Tlačidlo na uvoľnenie veka nádoby na prach
2. Tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
4. Tlačidlo uvoľnenia batérie
5. Dotykový displej
6. Elektrická kefa
- 7A. Kovová rúrka pevná*
- 7B. Kovová rúrka skladacia**
8. Kefa 2 v 1
9. Štrbinová hubica dlhá
10. Náradie na čistenie
11. Nabíjačka
12. Flexibilná hadica**
13. Mini elektrická kefa
14. Nástený držák

* dostupné u vybraných modelov: ZSVC911B PET

** dostupné u vybraných modelov: ZSVC912BF PET

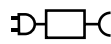
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotřebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko spojené s jeho používaním. Zabráňte deťom používať spotřebič ako hračku. Deti bez dohľadu dospelého nesmú spotřebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

V prípade poškodenia napájacieho kábla, poškodený kábel musí vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo osoby s požadovanou kvalifikáciou, aby ste predišli vzniku ohrozenia.

VAROVANIE: Na nabitie batérie používajte výhradne

odpojitelný napájací adaptér dodaný spolu so zariadením.

 Tento symbol znamená, že spotrebič je určený na napájanie z odpojitelnej napájacej jednotky.

Pred čistením a údržbou vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.

Spotrebič nabíjajte podľa pokynov uvedených v časti NABÍJANIE PRÍSTROJA.

Kryt vysávača je vyrobený z plastu, preto sa spotrebič nesmie nachádzať v blízkosti zdrojov tepla (radiátory, ohrievače, a pod).

Neupchávajúte vstupné a výstupné otvory vysávača!

Pred výmenou príslušenstva vysávač vypnite.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m. n. m.

VAROVANIE: Riziko zachytenia. Bez zastavenia spotrebiča sa nedotýkajte rotujúcich častí.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pred zapojením spotrebiča do siete skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím uvedeným na výkonovom štítku na spotrebiči.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrymi rukami a/alebo chodidlami. Čistenie spotrebiča vykonávajte podľa pokynov uvedených v časti o údržbe a čistení.

V prípade poruchy alebo poškodenia výrobok okamžite odpojte z napájacej siete a kontaktujte autorizovaný servis.

V prípade poruchy spotrebič neotvárajte, aby ste predišli riziku ohrozenia. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba autorizovaný servis značky.

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Spotrebič nepoužívajte na vysávanie tekutín (voda a pod.), ostrých predmetov (špendlíky, klince, sklo, a pod.), horúcich predmetov (zápalky, cigarety).

Turbokefa nie je vhodná na: leštenie podlahy, odsávanie (tekutín, mokrého alebo vlhkého prachu, horúceho popolu, horiacich predmetov ako sú: cigarety, zápalky, ostré a tvrdé predmety ako sú: holiace žiletky, špendlíky, pripínáčky, črepy skla a pod.), múka, cement, sadra, toner do tlačiarň alebo kopírok a pod.

B&B TRENDS SL. nezodpovedá za žiadne škody, ktoré by mohli byť spôsobené ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Dôležité: Neponárajte akumulátorový vysávač do vody ani inej kvapaliny.

1. Vyberte vysávač z krabice, odstráňte všetky nálepky, prepravné blokády, vrecká a výplne.
2. Skontrolujte vysávač, či nedošlo k jeho poškodeniu počas prepravy. V prípade podozrenia na poškodenie, kontaktujte predajcu.
3. Správne zostavte vysávač (viď časť: „MONTÁŽ VYSÁVAČA“).
4. Nabite batériu vysávača (viď časť: „NABÍJANIE BATÉRIE“).
5. Uistite sa, že parametre Vášho sieťového napájania zodpovedajú údajom na typovom štítku nabíjačky.

PRÍSLUŠENSTVO

- Rúrka (7A, 7B): použite pre väčší dosah pri použití vertikálneho zariadenia alebo na čistenie ťažko prístupných miest. Skladacia rúrka (7B) dostupná pri niektorých modeloch uľahčuje vysávanie pod nábytkom bez ohýbania. Ak chcete rúrku ohnúť, stlačte tlačidlo v jej strede. Po vyrovnaní rúrka zapadne späť na miesto.
- Elektrická kefa (6): použite na vysávanie tvrdých podláh a kobercov. Ľahko zbiera prach a drobný odpad.
- Štrbinová hubica 2v1 (8): použite na vysávanie čalúneného nábytku a spolu s predĺženou štetinovou koncovkou aj na tvrdé povrchy vystavené poškrabaniu.
- Dlhá štrbinová hubica (9): použite na vysávanie úzkych a ťažko dostupných miest.
- Mini elektrická kefa (13): slúži na vysávanie vlasov, srsti a jemného prachu z čalúneného nábytku a čalúnenie áut.
- Flexibilná hadica (12): Použite ju v kombinácii s kefou 2 v 1 (8) alebo dlhou štrbinovou násadou (9) na čistenie oblastí, ako je kabína auta, kde nie je dostatok miesta pre ručný vysávač. Mini elektrická kefa (13) nebude s týmto príslušenstvom fungovať.

MONTÁŽ VYSÁVAČA

Dôležité: Zariadenie nemôže stáť samostatne.

Pred montážou zariadenia pripevnite priložený nástenný držiak (14) na stenu. Uistite sa, že je držiak umiestnený dostatočne vysoko, aby bolo možné bezpečne pripevniť vysávač na stenu.

1. Vložte batériu do hlavnej jednotky zasunutím na príslušné miesto. Batéria sa na svojom mieste zablokuje (OBR. 6).
2. Nainštalujte nádobu na prach tak, že ju zasuniete do hlavnej časti zo správnej strany a zatlačíte na miesto. Nádobu sa na svojom mieste zablokuje (OBR. 1).
3. Vložte konektor elektrickej kefy do konektora kovovej skladacej trubice. Zablokuje sa na mieste (OBR. 2).

Na montáž akéhokoľvek malého príslušenstva (kefa 2 v 1, dlhá štrbinová hubica, mini elektrická kefa):

1. Vypnite spotrebič stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (3).
2. Vložte príslušenstvo do konektora v hlavnej časti alebo konektora kovovej skladacej trubice. Príslušenstvo sa na mieste zablokuje (OBR. 3).
3. Zapnite spotrebič stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (3).

NABÍJANIE BATÉRIE

Dôležité: Aby nedošlo k poškodeniu zariadenia, používajte na nabíjanie iba originálny napájací zdroj.

Dôležité: Ručný vysávač nebude počas nabíjania fungovať.

Existujú tri spôsoby nabíjania spotrebiča:

- Batéria pripojená k nabíjačke.
- Batéria vo vysávači pripojená k nabíjačke.
- Batéria vo vysávači vložená do nástenného držiaka.
 1. Vypnite spotrebič stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (3).
 2. Zasuňte zástrčku nabíjačky (11) do nabíjacej zásuvky batérie a potom zapojte nabíjačku (11) do elektrickej zásuvky (OBR. 4). Prípadne vložte vysávač do nástenného držiaka (14), potom zapojte zástrčku nabíjačky (11) do zásuvky nástenného držiaka (14) a zapojte nabíjačku (11) do elektrickej zásuvky.
 3. Biele LED diódy po stranách batérie (OBR. 5) a displej vysávača (5) sa začnú dynamicky osvetľovať, čo znamená, že vysávač je správne pripojený k nabíjačke a jednotka sa nabíja.
 4. Po úplnom nabití sa na displeji zobrazí „100“ a biele svetlo na batérii bude svietiť. Obrazovka sa vypne 10 minút po úplnom nabití. Úplné nabitie batérie trvá približne 5 hodín.
 5. Ak chcete vysávač reštartovať, odpojte nabíjačku a stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (3).

Ak chcete vybrať batériu, stlačte uvoľňovacie tlačidlo batérie (4) a vytiahnite ju v smere znázornenom na obrázku (OBR. 6).

OBSLUHA A FUNKCIA DIGITÁLNEHO DISPLEJA (OBR. 7)

POZÍCIA	POPIS	FUNKCIA
5a	LED indikátory sacieho výkonu	Zobrazuje sací výkon pomocou intuitívneho LED pásika
5b	Úroveň nabitia batérie (%)	Číslo ukazuje percento dostupnej kapacity batérie. Batéria je plne nabitá, keď sa vysvetlí číslo "100"
5c	Tlačidlo zvýšenia výkonu	Stlačením tlačidla zmeníte výkon na vyšší
5d	Tlačidlo zníženia výkonu	Stlačením tlačidla zmeníte výkon na nižší
5e	Tlačidlo režimu	Stlačením tlačidla zmeníte režim na automatické nastavenie výkonu v závislosti od množstva prachu zisteného počas vysávania
5f	Indikátor naplnenia nádoby na prach	Označuje, že nádoba na prach je plná a je potrebné ju vyčistiť
5g	Indikátor blokády kefy	Znamená, že elektrická kefa je zablokovaná predmetom a je potrebné ju vyčistiť
5h	Symbol batérie	Bliká, keď je potrebné nabiť batériu
5i	Symbol režimu AUTO	Označuje, že režim AUTO je zapnutý

OBSLUHA VYSÁVAČA

Dôležité: Pred prvým použitím musí byť vysávač úplne nabitý.

Dôležité: Nezakrývajte saciu hubicu ani ju neblokujte. V opačnom prípade sa motor prehreje a vznikne nebezpečenstvo.

1. Odstráňte vysávač z nástenného držiaka. Podľa potreby pripevnite k telu vysávača vhodné príslušenstvo.
2. Stlačením tlačidla zapnúť/vypnúť (3) zapnite zariadenie. Predvolený prevádzkový režim je MIN (nizky výkon).
3. Ak chcete zmeniť prevádzkový režim, použite tlačidlá na dotykovom displeji (5) (OBR. 7):
 - a. Na zvýšenie alebo zníženie výkonu použite tlačidlo zvýšenia výkonu „plus“ (5c) a tlačidlo zníženia výkonu „mínus“ (5d).
 - b. Ak chcete zmeniť režim na AUTO (automatické nastavenie výkonu v závislosti od množstva prachu zisteného počas vysávania), použite tlačidlo režimu AUTO (5e). V režime AUTO nie sú viditeľné

tlačidlá „plus“ (5c) a „mínus“ (5d) a zobrazuje sa symbol „režim AUTO“ (5i).

4. Stlačením tlačidla zapnúť/vypnúť (3) vypnete zariadenie.

Počas používania nesmie prach prekročiť rysku „Max“ na nádobe na prach. Zariadenie je určené iba pre suchú prevádzku.

Dôležité: Prevádzková doba vysávača závisí od podmienok používania a zvoleného výkonu. Približný čas je nasledovný: MIN (nizky výkon) 55* minút, MID (stredný výkon) 28* minút, MAX (vysoký výkon) 15* minút. V automatickom režime bude doba používania závisieť od množstva prachu zisteného počas vysávania.

*Výsledky získané internými laboratórnymi testami na tvrdých podlahách.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Všetky činnosti údržby by mali byť vykonávané po vypnutí zariadenia.

Aby ste predišli problémom, pravidelne čistite nádobu na prach.

Odporúča sa skladovať na suchom mieste a nepokladať na zariadenie ťažké predmety.

1. Na čistenie puzdra vysávača používajte iba mäkkú a mierne navlhčenú handričku. Dávajte pozor, aby sa do vysávača nedostali žiadne tekuté látky.
2. Nepoužívajte žiadne korozívne chemické substancie alebo abrazívne prostriedky.
3. Nepoužívajte filter, ak je poškodený alebo opotrebovaný.

ČISTENIE NÁDOBY NA PRACH (OBR. 8)

1. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie prachovej nádoby (2) a vyberte prachovú nádobu.
2. Umiestnite nádobu na prach nad odpadkový kôš.
3. Stlačením tlačidla na uvoľnenie veka nádoby na prach (1) otvorte nádobu na prach a odstráňte z nej nečistoty. V prípade potreby utrite nádobu suchou handričkou, neponárajte ju do vody.

ČISTENIE FILTROV (OBR. 9)

1. Stlačením tlačidla na uvoľnenie prachovej nádoby (2) vyberte prachovú nádobu.
2. Uchopte držiaky filtra, otočte ho proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite smerom nahor z nádoby na prach.
3. Uchopte držiaky multicyklónového filtra, otočte ho proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite nahor z nádoby na prach.
4. Filtry (dôkladne) opláchnite pod tečúcou studenou vodou. Nepoužívajte mydlo ani iné čistiace prostriedky. Pred opätovnou montážou filtre ÚPLNE osušte na vzduchu.

OPÄTOVNÁ MONTÁŽ FILTRA (OBR. 10)

Dôležité: Uistite sa, že sú filtry správne nainštalované, inak sa jemný prach dostane do motora a zničí ho.

Filtry nasadte do prachového priestoru v opačnom poradí ako pri ich vyberaní (pozri časť: „ČISTENIE FILTROV“), ako je znázornené na obrázku (OBR. 10).

ČISTENIE ELEKTRICKEJ KEFY (OBR. 11)

Počas používania sa na rotačnej kefe elektrickej kefy môžu hromadiť vlasy a nite.

Aby zariadenie fungovalo efektívne, musia byť odstránené.

1. Pred čistením odpojte elektrickú kefu stlačením uvoľňovacieho tlačidla.
2. Stlačte tlačidlo rotačnej kefy na bočnej strane elektrickej kefy. Otvorí sa, uchopte ho a vysuňte kefu.
3. Opatrne odstráňte vlasy a nečistoty z rotačnej kefy, v prípade potreby použite nožnice. Utrite kefu suchou handričkou. Nepoužívajte mydlo ani iné čistiace prostriedky.

4. Po vyčistení je potrebné rotačnú kefu znova namontovať do elektrickej kefy posunutím dozadu, kým nezapadne na miesto.

5. Ak je rotačná kefa mokrá, nechajte ju pred opätovnou montážou vyschnúť.

ČISTENIE MINI ELEKTRICKEJ KEFY

Počas používania sa na rotačnej kefe mini elektrickej kefy môžu hromadiť vlasy a nite.

Aby zariadenie fungovalo efektívne, musia byť odstránené.

1. Pred čistením odpojte mini elektrickú kefu stlačením uvoľňovacieho tlačidla.
2. Pomocou mince otočte západku rotačnej kefy proti smeru hodinových ručičiek a kefu vyberte.
3. Opatrne odstráňte vlasy a nečistoty z rotačnej kefy, v prípade potreby použite nožnice. Utrite kefu suchou handričkou. Nepoužívajte mydlo ani iné čistiace prostriedky.
4. Po vyčistení rotačnej kefy ju znova nainštalujte do mini elektrickej kefy a otáčajte západkou rotačnej kefy v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto.
5. Ak je rotačná kefa mokrá, nechajte ju pred opätovnou montážou vyschnúť.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE
Zariadenie sa nezapína.	K tomu môže dôjsť, ak zariadenie nebolo dlhšiu dobu používané.	Pripojte vysávač k nabíjačke a počkajte, kým nebude dokončený celý nabíjací cyklus.
Vysávač náhle prestal fungovať.	Aktivoval sa bezpečnostný prvok. Toto zariadenie je navrhnuté tak, aby sa zabránilo prehriatiu.	Uistite sa, že je vysávač vypnutý, odpojte všetko príslušenstvo a nechajte ho aspoň pol hodiny vychladnúť, než sa ho pokúsite znova spustiť. Pokúste sa identifikovať zdroj prehriatia tým, že skontrolujete prekážky prúdenia vzduchu alebo pohyblivé časti elektrickej kefy, kovovej rúrky a príslušenstva. Vyprázdňte nádobu na prach a vyčistíte alebo vymeňte filter.
Sací výkon vysávača klesá.	Je to pravdepodobne spôsobené zablokovaním prúdenia vzduchu v zariadení.	Vypnite vysávač. Odpojte elektrickú kefu, kovovú rúrku a všetko príslušenstvo. Skontrolujte a odstráňte prípadné znečistenie z filtra, nádoby na prach a jej vstupu, kovové rúrky, elektrickej kefy a príslušenstva.
Rotačná kefa v elektrickej kefe sa neotáča.	K tomu obvykle dochádza, pokiaľ je okolo hriadeľa rotujúcej kefy navinuté príliš veľa vlákien, čo obmedzuje pohyb.	Návod, ako správne vyčistiť valec kefy sú umiestnené v časti venovanej údržbe v tomto návode.
Indikátor nabitia batérie sa počas nabíjania nerozsvieti.	Napájanie z nabíjačky sa mohlo dostať do vysávača.	Uistite sa, že je v zásuvke striedavý prúd. Uistite sa, že je kábel nabíjačky správne pripojený k vysávaču. Pred kontrolou samotného nabíjacieho kábla sa uistite, že je nabíjačka odpojená od sieťovej zásuvky. Nepokúšajte sa nabíjačku používať, pokiaľ je kábel prerezaný, rozstrapkaný alebo inak poškodený. V prípade potreby kontaktujte servisné stredisko a požiadajte o novú nabíjačku.

Maximálna doba prevádzky vysávača je kratšia ako predtým.	Príliš krátky nabíjací cyklus skráti prevádzkovú dobu zariadenia. Batéria môže byť tiež opotrebovaná	Uistite sa, že batéria dokončila úplný nabíjací cyklus. Mohla sa tiež znížiť kapacita batérie. To je normálny jav a postupne sa vyskytuje u všetkých batérií v priebehu času. V prípade potreby kontaktujte servisné stredisko a požiadajte o novú batériu.
---	--	--

CHYBOVÉ KÓDY NA DISPLEJI

KÓD	VÝZNAM	ŘEŠENÍ
00	Slabá baterie	Vysavač okamžitě nabijte
E1	Příliš mnoho prachu při vysávání	Vyprázdněte nádobu a vyčistěte nebo vyměňte filtr za nový
E2	Zkrat podlahového kartáče nebo motoru	Kontaktujte zákaznický servis a vyměňte příslušenství nebo vraťte spotřebič k opravě.
E4	Teplota baterie je příliš vysoká	Vypněte vysavač a po 30 minutách jej znovu zapněte
E6	Přepětí nebo nadproud nabíječky	Použijte originální nabíječku
E7	Vysavač nebo elektrokartáč po zapnutí nefungují	Vyčistěte nádobu na prach a elektrokartáč

ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE BATERIE

Před sešrotováním je nutné ze spotřebiče vyjmout baterii.

Při vyjímání baterie musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě.

Baterii je třeba bezpečně zlikvidovat.

Před vyjmutím baterie se ujistěte, že je přístroj zcela vybitý.

Stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie a vyjměte baterii ze zařízení.

Baterii odevzdejte ve sběrně chemického odpadu.

Baterie je vyměnitelná a v případě potřeby ji lze vyměnit za novou.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.



Výrobok môže obsahovať batérie. Pred likvidáciou výrobku ich vyberte a vyhodte ich do špeciálnych nádob určených pre tento účel.

KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.

FIGYELMEZTETÉS

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST! KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL BIZTONSÁGOS HELYEN ŐRIZZE MEG.

LEÍRÁS

1. Portároló tetejének leválasztó gombja
2. Portartály leválasztó gombja
3. BE-/KIKAPCSOLÓ gomb
4. Akkumulátor leválasztó gombja
5. Képernyős kijelző
6. Elektromos kefe
- 7A. Fémcső*
- 7B. Összecsukható fémcső**
8. 2 az 1-ben kefe
9. Hosszú résszívó
10. Tisztítóeszközök
11. Töltő
12. Rugalmas cső**
13. Mini elektromos kefe
14. Fali tartó

* elérhető a kiválasztott modelleknél: ZSVC911B PET

** elérhető a kiválasztott modelleknél: ZSVC912BF PET

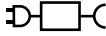
BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a veszélyeket. Gyermekeknek a készülékkel játszani nem szabad. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekeknek végezni felügyelet nélkül nem szabad.

Amennyiben a tápkábel megsérült, sérülések elkerülése végett a kábel cserét a gyártó, műszaki osztály munkatársa vagy egyéb, egyenlő képesítéssel rendelkező szakértő cserélje.

FIGYELEM! Az elem felöltése céljából csakis a

készülékkel mellett a készletben lévő töltőt használjon!

 Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket leválasztható tápegységről kívánják táplálni.

A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a csatlakozót a hálózatról.

A készüléket a TÖLTÉSRE vonatkozó utasítások szerint töltsse.

Mivel a porszívó háza műanyagból készült, a készüléket mindig tartsa távol a hőforrásoktól (fűtőtestek, kandallók, kályhák stb.)!

Ne tömítse el a porszívó légbevezető és kivezető nyílásait!

A tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a porszívót!

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

FIGYELMEZTETÉS: Becsípődés veszélye. Ne érintse meg a forgó alkatrészeket a készülék leállítása nélkül.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve. Ne ráncigálja a tápkábelt, ne fogja azt a konnektorból való kihúzásakor!

Vizes kézzel és / vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra, illetve ne használja a készüléket!

A készüléket a tisztításra és karbantartásra vonatkozó pontban foglalt utasítások szerint tisztítsa.

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal.

A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár. A terméket csakis a hivatalos márkaszervíz ügyfélszolgálatára javíthatja.

A készülék otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között ne használja közösségi vagy ipari célokra. A készülék nem megfelelő kezelése garanciális jogok megszűnésével jár.

Ne használja a készüléket folyadékok porszívózására (víz, stb.), illetve éles tárgyak (gombostű, szeg, üveg, stb.) vagy égő tárgyak (gyufa, cigaretta) porszívózására.

A turbókefét az alábbi tevékenységekhez sosem használja: padló polírozása, felszívás (folyadékok, nedves vagy vizes por, forró hamu, lángoló tárgyak, úgymint cigaretta, gyufa, éles és kemény tárgyak, pl.: borotva, gombostű, üvegdarabok stb.), liszt, cement, gipsz, nyomtatók vagy fénymásolók tintapatronja stb.

A **B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Fontos: Ne merítse a vezeték nélküli porszívót vízbe vagy más folyadékba.

1. Vegye ki a porszívót a dobozból, távolítsa el az összes matricát, szállítási blokkot, zsákokat és töltőanyagot.
2. Ellenőrizze, hogy a porszívó nem sérült-e meg a szállítás során. Sérülés gyanúja esetén forduljon az eladóhoz.
3. Szerelje össze a porszívót megfelelően (lásd ebben a fejezetben: „A PORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE”).
4. Töltse fel a porszívó akkumulátorát (lásd: „AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE”).
5. Győződjön meg róla, hogy a hálózati paraméterek megfelelnek a készülék akkumulátorának jelzésén szereplő adatokkal.

KIEGÉSZÍTŐK

- Fémcső (7A, 7B): használja a hosszabb eléréshez az álló egység használatakor vagy a nehezen elérhető helyek tisztításához. Az egyes modelleknél elérhető összecsatolható cső (7B) lehetővé teszi a bútorok alatti könnyebb porszívózást anélkül, hogy lehajolna. A cső hajlításához nyomja meg a cső közepén lévő gombot. A kiegyenesedés után a cső visszapattan a helyére.
- Elektromos kefe (6): Keménypadlók és szőnyegek porszívózásához használható. Könnyen felszedi a port és az apró hulladékot.
- 2 az 1-ben kefe (8): Használja kárpitozott bútorok porszívózásához, és a visszahúzzható sörtés végével a karcodásra hajlamos kemény felületekhez is.
- Hosszú résszívó (9): használja a keskeny és nehezen hozzáférhető területek porszívózásához.
- Mini elektromos kefe (13): használja kárpitozott bútorok és autókárpitok porszívózásához a haj, szőr és aprószemű por eltávolítására.
- Rugalmas cső (12): Használja a 2 az 1-ben kefével (8) vagy a hosszú részfúvóval (9) kombinálva olyan területek tisztítására, mint például az autó utastere, ahol nincs elég hely a kézi porszívónak. A mini elektromos kefe (13) nem működik ezzel a tartozékkal.

A PORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

Fontos: A készülék nem állhat önmagában.

A készülék felszerelése előtt helyezze fel a mellékelt fali rögzítőt (14) a falhoz. Ügyeljen arra, hogy a fali rögzítő elég magasan legyen elhelyezve ahhoz, hogy a porszívót biztonságosan fel tudja akasztani.

1. Helyezze az akkumulátort a főegységbe úgy, hogy beilleszti a megfelelő foglalatba. Az akkumulátor rögzül a helyére (6. ábra).
2. Helyezze a portárolót a főegységbe a megfelelő oldalról beillesztve és rögzítve. A tartály rögzül a helyére (1. ábra).
3. Helyezze be az elektromos kefe csatlakozóját a rugalmas fém cső csatlakozójába. Az rögzül a helyére (2. ábra).

A kisebb kiegészítők (2 az 1-ben kefe ,hosszú résszívó, Mini elektromos kefe) telepítéséhez:

1. Kapcsolja ki az eszközt a BE-/KIKAPCSOLÓ gomb megnyomásával (3).
2. Helyezze a kiegészítőt a főegység csatlakozójába vagy a rugalmas fém cső csatlakozójába. A kiegészítő rögzül a helyére (3. ábra).
3. Kapcsolja be az eszközt a BE-/KIKAPCSOLÓ gomb megnyomásával (3).

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Fontos: A készülék meghibásodásának elkerülése érdekében csak az eredeti tápegységet használja a töltéshez.

Fontos: A kézi porszívó nem működik töltés közben.

A készüléket három féle módon lehet tölteni:

- Az akkumulátor csatlakoztatva van a töltőhöz.
- Az akkumulátor a porszívóban található, mely csatlakoztatva van a töltőhöz.
- Az akkumulátor a porszívóban található, mely a fali tartóba van helyezve.

1. Kapcsolja ki az eszközt a BE-/KIKAPCSOLÓ gomb megnyomásával. (3)
2. Illessze a töltő csatlakozóját (11) az akkumulátor töltőfoglalatába, majd csatlakoztassa a töltőt (11) a falra szerelt aljzathoz (4. ábra). Alternatív megoldásként helyezze a porszívót a fali tartóba (14), majd csatlakoztassa a töltő csatlakozóját (11) a falra szerelt tartóba (14) és csatlakoztassa a töltőt (11) a falra szerelt aljzathoz.
3. A fehér LED diódák az akkumulátor oldalán (5. ábra) és a porszívó képernyős kijelzője (5) dinamikusan elkezdnek világítani, jelezve, hogy a porszívó helyesen csatlakozik a töltőhöz és az eszköz töltődik.
4. A teljes feltöltés után a kijelzőn megjelenik a „100”, és az akkumulátor fehér fényjelzése folyamatosan világít. A kijelző 10 perccel a teljes feltöltés után kikapcsol. Az akkumulátor teljes feltöltési ideje körülbelül 5 óra.
5. A porszívó újraindításához húzza ki a töltőt, majd nyomja meg a BE-/KIKAPCSOLÓ gombot (3).

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor leválasztó gombját (4), majd húzza ki azt az ábrán bemutatott irányba. (6. ábra).

A DIGITÁLIS KIJELEZŐ HASZNÁLATA ÉS FUNKCIÓI (7. ÁBRA)

JELZÉS	LEÍRÁS	FUNKCIÓ
5a	A szívóerősséget jelző LED diódák	A szívóerősséget egy intuitív LED-es sáv mutatja.
5b	Az akkumulátor töltöttségi szintje (%)	A szám az akkumulátor elérhető kapacitásának százalékát mutatja. Az akkumulátor teljesen feltöltött, amikor a szám „100”-at mutat.
5c	Szívóerősség-növelő gomb	Érintse meg ezt a gombot a teljesítmény növeléséhez.
5d	Szívóerősség-csökkentő gomb	Érintse meg ezt a gombot a teljesítmény csökkentéséhez..
5e	AUTO mód gombja	Érintse meg ezt a gombot, hogy átváltson az automatikus teljesítmény-szabályozási módra, amely a porszívózás közben észlelt por mennyiségétől függően működik.
5f	Portároló töltöttségi szintje	Jelzi, hogy a porgyűjtő tartály tele van és tisztítást igényel.
5g	A kefe blokkolási jelzője	Azt jelenti, hogy az elektromos kefe blokkolva van valamilyen tárgy által és tisztítást igényel.
5h	Akkumulátor szimbóluma	Villog, ha az akkumulátort fel kell tölteni.
5i	AUTO mód szimbóluma	Jelzi, hogy az AUTO mód be van kapcsolva.

PORSZÍVÓ MŰKÖDÉSE

Fontos: A porszívót az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.

Fontos: Emlékezzen rá, hogy nem szabad a szívófejet letakarni vagy betömíteni. Ellenkező esetben a motor túlmelegszik és veszélyt jelenthet.

1. Vegye le a porszívót a falitartóról és szükség szerint rögzítse a megfelelő tartozékokat a porszívótestre.
2. Nyomja meg a BE-/KIKAPCSOLÓ gombot (3) a készülék bekapcsolásához. Az alapértelmezett üzemmód a MIN (alacsony teljesítmény).
3. A működési mód megváltoztatásához használja a képernyőn található érintőgombokat (5) (7. ábra):
 - a. A teljesítmény növeléséhez vagy csökkentéséhez használja a teljesítménynövelő „plusz” gombot (5c) és a teljesítménycsökkentő „mínusz” gombot (5d).
 - b. Az AUTO módra való váltáshoz (automatikus teljesítmény-szabályozás, a porszívózás során észlelt por mennyiségétől függően) használja az AUTO mód gombot (5e). AUTO módban a „plusz” (5c) és „mínusz” (5d) gombok nem láthatók, és az „AUTO mód” (5i) szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
4. Nyomja meg a BE-/KIKAPCSOLÓ gombot (3) a készülék kikapcsolásához.

Használat közben a por nem lépheti át a portartályon lévő „Max” jelzővonalat. A készülék kizárólag száraz működésre lett tervezve.

Fontos: A porszívó működési ideje a használati körülményektől és a kiválasztott teljesítménytől függ. A hozzávetőleges idő a következő: MIN (alacsony teljesítmény) 55* perc, MID (közepes teljesítmény) 28* perc, MAX (magas teljesítmény) 15* perc. Automatikus módban a használati idő a porszívózás közben észlelt por mennyiségétől függ.

*Eredmények belső laboratóriumi teszteken végezve kemény padlón.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden karbantartási műveletet a készülék kikapcsolt állapotában kell végezni.

A problémák elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a portartályt.

Javasoljuk, hogy a készüléket száraz helyen tárolja, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.

1. A porszívóház tisztításához csak puha és enyhén nedves ruhát használjon. Ügyeljen arra, hogy semmilyen folyékony anyag ne kerüljön a porszívóba.
2. Ne használjon maró hatású vegyszereket vagy csiszolóanyagokat.
3. Ne használja a szűrőt, ha az sérült vagy elhasználódott.

PORGYŰJTŐ TARTÁLY TISZTÍTÁSA (8. ÁBRA)

1. Nyomja meg a portároló tartály leválasztó gombját (2), hogy eltávolítsa a tartályt.
2. Helyezze a portároló tartály korpuszát a szemetes fölé.
3. Nyomja meg a portartály fedelének leválasztó gombját (1) a portartály kinyitásához és a szennyeződés eltávolításához. Szükség esetén törölje át a portartályt száraz ruhával, ne nedvesítse be.

SZŰRŐK TISZTÍTÁSA (9. ÁBRA)

1. Nyomja meg a portároló leválasztó gombját (2), hogy eltávolítsa a porgyűjtő tartályt.
2. Fogja meg a szűrő fogantyúit, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba és húzza ki a porgyűjtő tartályból.
3. Fogja meg a multiciklon szűrő fogantyúit, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki a porgyűjtő tartályból.
4. Alaposan öblítse ki a szűrőket hideg folyóvíz alatt. Ne használjon szappant vagy más tisztítószer. Az összeszerelés előtt TELJESEN szárítsa meg a szűrőket a levegőn.

A SZŰRŐ ISMÉTELT ÖSSZESZERELÉSE (10. ÁBRA)

Fontos: Ügyeljen a szűrők megfelelő visszaszerelésére, különben a finom por bejut a motorba és károsítja azt. Szerelje be a szűrőket a portartályba a kiszereléssel fordított sorrendben (lásd a „SZŰRŐK TISZTÍTÁSA” című fejezetet), az ábrán látható módon (10. ÁBRA).

ELEKTROMOS KEFE TISZTÍTÁSA (11. ÁBRA)

Használat közben az elektromos kefe forgókeféjén hajszálak és cérnaszálak gyűlhetnek össze.

Ezeket el kell távolítani, hogy a készülék hatékonyan működhessen.

1. Tisztítás előtt a kioldógomb megnyomásával válassza le az elektromos kefét.
2. Nyomja meg a forgókefe gombját az elektromos kefe oldalán. Miután az kinyílik fogja meg és csúsztassa ki a kefét.
3. Óvatosan távolítsa el a szőrszálakat és a törmeléket a forgókeféről, szükség esetén ollóval. Törölje át a kefét száraz ruhával. Ne használjon szappant vagy más tisztítószer.
4. Miután kitisztította a forgókefét, helyezze vissza az elektromos kefébe, csúsztassa vissza, amíg amíg az berögzül a helyére.
5. Ha a forgókefe nyirkos, összerakás előtt hagyja teljesen megszáradni.

MINI ELEKTROMOS KEFE TISZTÍTÁSA

Használat közben a mini elektromos kefe forgókeféjén hajszálak és cérnaszálak gyűlhetnek össze.

Ezeket el kell távolítani, hogy a készülék hatékonyan működhessen.

1. Tisztítás előtt a kioldógomb megnyomásával válassza le a mini elektromos kefét.
2. Fordítsa el a forgókefe reteszét az óramutató járásával ellentétes irányba egy érmével, és vegye ki a kefét.
3. Óvatosan távolítsa el a hajszálakat és a szennyeződést a mini elektromos kefe forgókeféjéről, szükség esetén ollóval. Törölje át a kefét száraz ruhával. Ne használjon szappant vagy más tisztítószer.
4. Miután megtisztította a forgókefét, helyezze vissza a mini elektromos kefébe, és fordítsa el a forgókefe reteszét az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az egész a helyére nem rögzül.
5. Ha a forgófeje nyirkos, összerakás előtt hagyja teljesen megszáradni.

A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
A készülék nem kapcsol be	Előfordulhat, ha a készülék hosszú ideig nem volt használatban.	Csatlakoztassa a porszívót a töltőhöz, és várja meg a teljes töltési ciklus befejezését.
A porszívó hirtelen abbahagyta a működést	A biztonsági rész bekapcsolt. Ez a készülék úgy lett tervezve, hogy megakadályozza a túlmelegedést.	Győződjön meg róla, hogy a porszívó ki van kapcsolva, válassza le az összes tartozékot, és hagyja legalább fél órán át hűlni, mielőtt megpróbálná újraindítani. Próbálja meg azonosítani a túlmelegedés forrását a légáramlás elzáródásának vagy mozgó alkatrészek ellenőrzésével az elektromos kefén, a fémcsövön és a tartozékokon. Üritse ki a portartályt, és tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.
A porszívó szívóereje csökken.	Ennek oka valószínűleg a légáramlás elzáródása a készülékben.	Kapcsolja ki a porszívót. Válassza le az elektromos kefét, a fémcsövet és minden tartozékot. Ellenőrizze és távolítsa el az esetleges szennyeződéseket a szűrőből, a portartályból és annak bemenetéből, a fémcsőből, az elektromos keféből és a tartozékokból.

Az elektromos kefe forgó kefeje nem forog	Ez általában akkor fordul elő, ha túl sok szál tekeredik a forgókefe hengerére, ami korlátozza annak mozgását.	A kefe hengerének megfelelő tisztítására vonatkozó utasítások a karbantartási fejezetben találhatóak ebben a kézikönyvben.
Az akkumulátor töltését jelző diódák nem világítanak töltés közben	Előfordulhat, hogy a töltőről érkező áram nem jut el a porszívóhoz.	Upewnij się, że do gniazdko. Győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzatba áram van bekötve. Győződjön meg róla, hogy a töltőkábel megfelelően csatlakozik a porszívóhoz. Győződjön meg róla, hogy a töltő kihúzva van a hálózati aljzattól, mielőtt magát a töltőkábelt ellenőrizné. Ne próbálja meg használni a töltőt, ha a kábel elvágott, kopott vagy más módon sérült. Szükség esetén forduljon a új akkumulátor beszerzése céljából.
A porszívó maximális üzemideje rövidebb, mint korábban.	Ha a töltési ciklus túl rövid, a készülék üzemideje csökken. Az akkumulátor is elhasználódhat	Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljes töltési ciklust végzett. Az akkumulátor kapacitása is csökkenhetett. Ez normális, és az idő múlásával minden akkumulátor esetében fokozatosan következik be. Szükség esetén forduljon szervizhez, új akkumulátor beszerzése céljából.

HIBAKÓDOK A KIJELEZŐN

KÓD	JELENTÉS	MEGOLDÁS
00	Alacsony töltöttségi szint	Azonnal töltsse fel a porszívót
E1	Túl sok por porszívózás közben	Úrítse ki a tartályt, és tisztítsa meg, vagy cserélje ki a szűrőt egy újra.
E2	A padlókefe vagy a motor elromlott	Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl a tartozékok cseréje vagy a készülék javításra történő visszaküldése érdekében.
E4	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas	Kapcsolja ki a porszívót, és 30 perc elteltével kapcsolja be újra.
E6	Túl nagy feszültség vagy túláram a töltőn	Használjon eredeti töltőt
E7	A porszívó vagy az elektromos kefe nem működik bekapcsoláskor	Tisztítsa meg a portartályt és az elektromos kefét

AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Az akkumulátort ki kell venni a készülékből, mielőtt leselejtezné.

Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket le kell választani a hálózatról.

Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.

Az akkumulátor eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen lemerült.

Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot, és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Az akkumulátort a vegyszeres hulladékgyűjtő ponton kell kidobni.

Az akkumulátor kivethető, és szükség esetén cserélhető egy újra.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkbe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.



A készülék elemeket tartalmazhat. Mielőtt kidobná a terméket, vegye ki az elemeket és külön elengyűjtő dobozba dobja ki.

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES MARCA ZELMER. NE DORIM SĂ FIȚI SATISFĂCUȚI ÎN URMA FOLOSIRII DISPOZITIVULUI.

AVERTIZARE

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSI PE VIITOR.

DESCRIERE

1. Butonul de eliberare a capacului de aspirare
2. Butonul de eliberare a recipientului de praf
3. Buton de pornire/oprire
4. Buton de deconectare a bateriei
5. Afișaj cu ecran tactil
6. Periuță electrică
- 7A. Tub metalic fix*
- 7B. Tub metalic pliabil**
8. Perie 2 în 1
9. Dispozitiv de aspirație cu fantă lungă
10. Dispozitiv de curățare
11. Dispozitiv de încărcare
12. Furtun elastic**
13. Mini perie electrică
14. Suport de perete

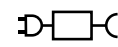
* disponibil la anumite modele: ZSVC911B PET
 ** disponibil la anumite modele: ZSVC912BF PET

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta. Copiilor nu trebuie să li se permită să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară.

AVERTISMENT: Pentru a încărca bateria trebuie să folosi doar încărcătorul care v-a fost livrat împreună cu dispozitivul.

 Acest simbol semnifică faptul că aparatul este destinat să fie alimentat de la o unitate de alimentare detașabilă.

Înainte de a umple rezervorul cu apă, scoateți ștecărul din priză.

Urmați instrucțiunile de ÎNCĂRCARE A DISPOZITIVULUI pentru a încărca dispozitivul.

Carcasa aspiratorului este realizată din materiale plastice și din această cauză trebuie ținută departe de sursele de căldură (calorifere, centrale termice, etc.)

Nu înfundați supapele de admisie și de evacuare ale aspiratorului!

Opriți aspiratorul înainte de a începe să schimbați accesoriile.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

AVERTISMENT: Risc de prindere. Nu atingeți piesele rotative fără a opri aparatul.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele umede. Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică.

Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți carcasa dispozitivului. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția. Numai centrul de service tehnic oficial poate repara produsul.

Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. În cazul folosirii sau manipulării incorecte a produsului, acesta nu va beneficia de garanție.

Nu utilizați dispozitivul pentru a aspira lichide (apă etc.), obiecte ascuțite (ace, cuie, sticlă etc.), obiecte în flăcări (chibrituri, țigări). Nu folosiți niciodată peria turbo pentru: lustruirea podelei, aspirare (lichide, praf ud sau umed, cenușă fierbinte, obiecte în flăcări, precum țigări, chibrituri, obiecte ascuțite și dure precum: aparate de ras, ace, capse, bucăți de sticlă etc.), făină, ciment, tencuială, toner pentru imprimante sau copiatoare etc.

B&B TRENDS SL nu este responsabil pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

ÎNAINTE DE PRIMA PORNIRE

Atenție: Nu scufundați aspiratorul fără fir în apă sau în orice alt lichid.

1. Scoateți aspiratorul din ambalajul său, îndepărtați toate etichetele, încuietorile de transport, pungile și umpluturile
2. Verificați aspiratorul pentru a vedea dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului. În caz de îndoieli, contactați vânzătorul dumneavoastră..
3. Asamblați corect aspiratorul (vezi secțiunea „Asamblarea aspiratorului”).
4. Încărcați bateria aspiratorului (consultați „ ÎNCĂRCAREA BATERIEI”).
5. Asigurați-vă că sursa de alimentare de la rețea corespunde datelor de pe plăcuța de identificare de pe încărcător.

ACCESORII

- Tub metallic (7A, 7B): Se utilizează pentru a avea mai mult acces atunci când aparatul este utilizat în poziție verticală sau pentru a curăța zone greu accesibile, Tub metallic pliabil (7B), disponibilă la anumite modele, facilitează curățarea sub mobilier fără a fi necesară înclinarea. Pentru a îndoi tubul, apăsați butonul din mijlocul tubului. După îndreptare, tubul se va bloca din nou.
- Periuța electrică (6): Se utilizează pentru a curăța podelele dure și covoarele. Îndepărtează cu ușurință praful și resturile mici.
- Duză cu perie 2 în 1 (8): se utilizează pentru curățarea tapițeriei și, împreună cu duza cu peria extinsă, și pentru suprafețe dure, pentru a reduce riscul de zgâriere.
- Duză lungă pentru crăpături (9): se utilizează pentru curățarea locurilor înguste și greu accesibile.
- Mini perie electrică (13): se utilizează pentru a curăța părul, firul de păr și praful fin de pe tapițeria mobilei și tapițeria mașinii.
- Furtun elastic (12): Utilizați-l împreună cu peria 2 în 1 (8) sau cu unitatea de aspirare cu fantă lungă (9) pentru a curăța zonele în care nu este convenabil să utilizați un aspirator manual, cum ar fi interiorul unei mașini. Mini peria electrică (13) nu va funcționa împreună cu acest accesoriu.

ASAMBLAREA ASPIRATORULUI

Atenție: Unitatea nu poate sta în picioare de una singură.

Înainte de asamblarea unității, atașați la perete suportul de perete furnizat (14). Asigurați-vă că suportul este plasat suficient de sus pentru a vă permite să atașați în siguranță aparatul de curățat la perete.

1. Introduceți bateria în unitatea principală introducând-o în fanta corespunzătoare. Bateria se va fixa în poziție (FIG. 6).
2. Instalați sacul de praf introducându-l în unitatea principală din partea corectă și apăsându-l în poziție. Sacul de praf se va fixa în poziție (FIG. 1).
3. Introduceți conectorul periei electrice în conectorul tubului pliabil metalic. Acesta se va fixa în poziție (FIG. 2).

Pentru a se potrivi cu orice accesorii mici (perie 2 în 1, pduză lungă pentru spații înguste, perie electrică mini):

1. Opriți dispozitivul apăsând butonul de pornire/oprire (3).
2. Introduceți accesoriul în conectorul unității principale sau în conectorul tubului pliabil metalic. Accesoriul se va fixa în poziție (FIG. 3).
3. Porniți dispozitivul apăsând butonul de pornire/oprire (3).

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Atenție: Pentru a evita deteriorarea dispozitivului, utilizați numai încărcătorul original pentru a-l încărca.

Atenție: Aspiratorul portabil nu va funcționa în timpul încărcării.

Dispozitivul poate fi încărcat în trei moduri:

- Bateria conectată la încărcător.
- Bateria din aspirator conectată la încărcător.
- Bateria din aspirator conectată la suportul de perete.
 1. Opriți dispozitivul apăsând butonul de pornire/oprire (3).
 2. Introduceți fișa încărcătorului (11) în priza de încărcare a bateriei, apoi conectați încărcătorul (11) la priza de perete (FIG. 4). De asemenea, puteți plasa aparatul de curățat în suportul de perete (14), apoi introduceți fișa încărcătorului (11) în priza de perete (14) și conectați încărcătorul (11) la priza de perete.
 3. LED-urile albe de pe părțile laterale ale bateriei (FIG. 5) și de pe afișajul aspiratorului (5) vor începe să se aprindă dinamic, indicând că aspiratorul este conectat corect la încărcător și că dispozitivul se încarcă.
 4. La încărcarea completă, ecranul de afișare va indica „100”, iar lumina albă de pe baterie va fi aprinsă continuu. Ecranul se va stinge la 10 minute după o încărcare completă. Este nevoie de aproximativ 5 ore pentru încărcarea completă a bateriei.
 5. Pentru a porni din nou aparatul de curățat, deconectați încărcătorul și apăsați butonul de pornire/oprire (3).

Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de eliberare a bateriei (4) și trageți-o în direcția indicată în ilustrație (FIG. 6).

FUNCȚIONAREA ȘI FUNCȚIILE DISPLAY-ULUI DIGITAL (FIG. 7)

POZIȚIE	DESCRIERE	FUNCȚIE
5a	Indicatori LED pentru puterea de aspirare	Afișează puterea de aspirare cu un panou LED intuitiv
5b	Nivelul de încărcare al bateriei (%)	Numărul reprezintă procentul de capacitate disponibilă a bateriei. Bateria este complet încărcată atunci când numărul este „100”.
5c	Buton pentru mărirea puterii	Apăsați acest buton pentru a mări puterea
5d	Buton de micșorare a puterii	Atingeți acest buton pentru a micșora puterea.
5e	Buton mod automat	Apăsați acest buton pentru a schimba modul la reglarea automată a puterii în funcție de cantitatea de praf detectată în timpul curățării.
5f	Indicator de umplere a sacului de praf	Indică faptul că sacul de praf este plin și trebuie să fie golit
5g	Indicator de blocare a periei	Indică faptul că peria electrică este blocată de un obiect și trebuie curățată
5h	Simbolul bateriei	Luminează intermitent atunci când bateria trebuie să fie încărcată
5i	Simbolul modului AUTO	Indică faptul că modul AUTO este activat

FUNCȚIONAREA ASPIRATORULUI

Atenție: Aspiratorul trebuie să fie încărcat complet înainte de a fi pornit pentru prima dată.

Atenție: Nu uitați că duzele nu trebuie acoperite sau blocate. În caz contrar, se va produce supraîncălzirea motorului și vor apărea perturbații.

1. Scoateți aspiratorul din suportul de perete. Atașați accesoriile corespunzătoare la corpul aspiratorului, după cum este necesar.
2. Apăsăți butonul pornit/oprit (1) pentru a porni aparatul. Modul de funcționare implicit este MIN (putere redusă).
3. Pentru a schimba modul de funcționare, utilizați butoanele de pe ecranul tactil (5) (FIG. 7):
 - a. Pentru a mări sau a micșora puterea, utilizați butonul de creștere a puterii plus (5c) și butonul de scădere a puterii minus (5d).
 - b. Pentru a comuta modul la AUTO (reglarea automată a puterii în funcție de cantitatea de praf detectată în timpul curățării), utilizați butonul de mod AUTO (5e). În modul AUTO, butoanele plus (5c) și minus (5d) nu sunt vizibile și este afișat simbolul modului AUTO (5i).
4. Apăsăți butonul pornit/oprit (3) pentru a opri aparatul.

În timpul funcționării, praful nu poate depăși linia indicatoare „Max” de pe recipientul de praf. Aparatul este conceput numai pentru funcționarea în condiții uscate.

Atenție: Durata de funcționare a aspiratorului depinde de condițiile de funcționare și de puterea selectată. Duratele aproximative de funcționare sunt după cum urmează: MIN (putere mică) 55* minute, MID (putere medie) 28* minute, MAX (putere mare) 15* minute. În modul automat, timpul de utilizare depinde de cantitatea de praf detectată în timpul curățării.

*Rezultatele testelor interne de laborator pe pardoseli dure.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate cu unitatea oprită.

Curățați periodic sacul de praf pentru a evita problemele.

Se recomandă să fie depozitat într-un loc uscat și să nu așezați obiecte grele pe unitate.

1. Utilizați numai o cârpă moale și ușor umezită pentru a curăța corpul aparatului de curățare. Asigurați-vă că nicio substanță lichidă de orice fel nu intră în aspirator.
2. Nu utilizați substanțe chimice dure sau materiale abrazive.
3. Nu utilizați filtre deteriorate sau uzate.

CURĂȚAREA DEPOZITULUI DE PRAF (FIG. 8)

1. Apăsăți butonul de eliberare a sacului de praf (2) pentru a scoate sacul de praf.
2. Poziționați corpul recipientului de praf peste coșul de gunoi.
3. Apăsăți butonul de deschidere a capacului recipientului de praf (1) pentru a deschide recipientul de praf și pentru a îndepărta resturile din acesta. Dacă este necesar, ștergeți cutia cu o cârpă uscată, nu o scufundați în apă.

CURĂȚAREA FILTRELOR (FIG. 9)

1. Apăsăți butonul de eliberare a sacului de praf (2) pentru a scoate sacul de praf.
2. Prindeți mânerul filtrului, rotiți filtrul în sens opus și trageți-l în sus pentru a-l scoate din sacul de praf.
3. Prindeți mânerul filtrului multiciclonic, rotiți-l în sens opus și trageți-l în sus pentru a-l scoate din sacul de praf.
4. Clătiți bine filtrele sub jet de apă rece. Nu folosiți săpun sau alți agenți de curățare. Uscați complet filtrele la aer înainte de reasamblare.

REINSTALAREA FILTRULUI (FIG. 10)

Atenție: Asigurați-vă că filtrele sunt instalate corect, altfel praful fin va intra în motor și îl va deteriora.

Instalați filtrele în colectorul de praf în ordine inversă față de ordinea scoaterii lor (a se vedea secțiunea: „CURĂȚAREA FILTRELOR”), după cum se arată în figură (FIG. 10).

CURĂȚAREA PERIEI ELECTRICE (FIG. 11)

În timpul funcționării, părul și firele se pot acumula pe peria rotativă a periei electrice.

Acestea trebuie îndepărtate pentru ca dispozitivul să funcționeze eficient.

1. Înainte de curățare, deconectați peria electrică prin apăsarea butonului de deconectare.
2. Apăsăți butonul periei rotative de pe partea laterală a periei electrice. Acesta se va deschide, prindeți-l și scoateți peria.
3. Îndepărtați cu grijă părul și resturile de pe peria rotativă, utilizați o foarfecă dacă este necesar. Ștergeți peria cu o cârpă uscată. Nu utilizați săpun sau alți agenți de curățare.
4. După curățarea periei rotative, înlocuiți-o în peria electrică, glisând-o înapoi până când se fixează în poziție.
5. Dacă peria rotativă este umedă, lăsați-o să se usuce înainte de asamblare.

CURĂȚAREA MINI-PERIEI ELECTRICE

În timpul funcționării, părul și firele se pot acumula pe peria rotativă a mini periei electrice.

Acestea trebuie îndepărtate pentru ca unitatea să funcționeze eficient.

1. Înainte de curățare, deconectați mini peria electrică prin apăsarea butonului de deconectare.
2. Rotiți dispozitivul de fixare a periei rotative cu o uneltă potrivită în sens invers a ceasornicului și scoateți peria.
3. Îndepărtați cu grijă părul și resturile de pe peria rotativă, utilizați o foarfecă dacă este necesar. Ștergeți peria cu o cârpă uscată. Nu utilizați săpun sau alți agenți de curățare.
4. După ce ați curățat peria rotativă, puneți-o înapoi în mini peria electrică și rotiți dispozitivul de blocare a periei rotative în sensul invers acelor a ceasornicului până când se blochează în poziție.
5. Dacă peria rotativă este umedă, lăsați-o să se usuce înainte de asamblare.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

PROBLEMA	CAUZE POSIBILE	DECIZIE
Dispozitivul nu pomește	Acest lucru se întâmplă dacă dispozitivul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp	Conectați aspiratorul la încărcător și așteptați să se încheie un ciclu de încărcare completă.
Aspiratorul a încetat brusc să funcționeze	Elementul de siguranță s-a declanșat. Acest dispozitiv a fost proiectat astfel încât să poată fi protejat împotriva supraîncălzirii.	Asigurați-vă că aspiratorul este oprit, deconectați toate accesoriile și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin o jumătate de oră înainte de a încerca să îl porniți din nou. Încercați să identificați sursa supraîncălzirii, verificând dacă există un flux de aer blocat sau piese mobile în peria electrică, tubul metalic și accesoriile. Curățați praful din colectorul de praf și curățați sau înlocuiți filtrele

Puterea de aspirare a aspiratorului a scăzut	Acest lucru se datorează, cel mai probabil, blocării fluxului de aer în unitate	Opriti aspiratorul. Scoateți peria electrică, tubul metalic și toate accesoriile. Verificați și îndepărtați toată murdăria de pe filtru, sacul de praf și de la intrarea acestuia, tubul metalic, peria electrică și accesoriile.
Peria rotativă din peria electrică nu se rotește.	Acest lucru se întâmplă de obicei atunci când prea multe fibre sunt înfășurate în jurul rolei rotative a periei, restricționând mișcarea.	Pentru instrucțiuni privind modul de curățare corectă a rolei de perie, consultați secțiunea de întreținere din acest manual.
Diodele indicatoare de încărcare a bateriei nu se aprind în timpul procesului de încărcare	Este posibil ca alimentarea de la încărcător să nu ajungă la aspirator.	Verificați dacă priza de rețea este conectată la rețeaua de alimentare. Verificați dacă cablul încărcătorului este conectat corect la aspirator. Asigurați-vă că încărcătorul este deconectat de la priza de perete înainte de a verifica cablul de încărcare propriu-zis. Nu încercați să folosiți încărcătorul dacă cablul este tăiat, sfărâmat sau deteriorat în alt mod. Dacă este necesar, contactați un centru de service pentru a obține un încărcător nou.
Durata maximă de funcționare a aspiratorului este mai scurtă decât înainte.	Un ciclu de încărcare prea scurt are ca rezultat o durată de funcționare mai scurtă a dispozitivului. De asemenea, este posibil ca bateria să fie uzată	Asigurați-vă că bateria a efectuat un ciclu complet de încărcare. Este posibil ca și capacitatea bateriei să se fi modificat. Acest lucru este normal și apare treptat la toate bateriile în timp. Dacă este necesar, contactați un centru de service pentru a obține o baterie nouă.

CODURI DE EROARE AFIȘATE PE ECRAN

COD	SEMNIFICAȚIE	REMEDII
00	Nivel scăzut al bateriei	Încărcați imediat aspiratorul
E1	Prea mult praf în timpul aspirării	Goliți colectorul de praf și curățați sau înlocuiți filtrul cu unul nou.
E2	Perie de podea sau scurtcircuit la motor	Contactați asistența pentru a înlocui accesoriile sau pentru a aduce dispozitivul la reparat.
E4	Temperatura bateriei este prea ridicată	Opriti aspiratorul și porniți-l din nou după 30 de minute.
E6	Tensiune excesivă sau curent de încărcare excesiv	Utilizați încărcătorul original
E7	Aspiratorul sau peria electrică nu funcționează când sunt pornite	Curățați colectorul de praf și peria electrică

DEMONTAREA BATERIEI

Bateria trebuie scoasă din aparat înainte de a fi casată.

La scoaterea bateriei, aparatul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.

Bateria trebuie aruncată în siguranță.

Înainte de a scoate bateria, asigurați-vă că aparatul este complet descărcat.

Apăsăți butonul de eliberare a bateriei și scoateți bateria din dispozitiv.

Aruncați bateria la un punct de colectare a deșeurilor chimice.

Bateria este înlocuibilă și poate fi înlocuită cu una nouă, dacă este necesar.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.



Produsul poate conține baterii. Înainte de a elimina produsul, scoateți bateriile și puneți-le într-un recipient special pentru colectarea bateriilor.

СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР БРЕНДА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВАМ С УДОВОЛЬСТВИЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ЕЮ МОЖНО БЫЛО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ В БУДУЩЕМ.

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка освобождения крышки пылесборника
2. Кнопка освобождения пылесборника
3. Кнопка включения/выключения
4. Кнопка отсоединения аккумулятора
5. Сенсорный дисплей
6. Электрощетка
- 7А. Фиксированная металлическая трубка*
- 7В. Складная металлическая трубка**
8. Щётка 2 в 1
9. Длинное щелевое всасывающее устройство
10. Устройство для чистки
11. Зарядное устройство
12. Эластичный шланг**
13. Мини-электрощетка
14. Настенный держатель

* доступна в отдельных моделях: ZSVC911B PET

** доступна в отдельных моделях: ZSVC912BF PET

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Этим устройством могут пользоваться дети возрастом 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие опыта и знаний, если они будут находиться под надзором или ранее получили инструктаж, касающийся безопасного пользования устройством, а также осознают связанные с ним угрозы. Не нужно допускать, чтобы дети игрались устройством. Очистка и обслуживание устройства не должны проводиться детьми без надзора.

Если шнур питания поврежден, во избежание связанных с этим угроз его должен заменить изготовитель, авторизованный сервисный центр или соответствующий квалифицированный специалист.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для зарядки аккумулятора используйте только съемный адаптер питания, входящий в комплект поставки данного устройства.

 Этот символ означает, что прибор предназначен для питания от съемного блока питания.

Перед очисткой или обслуживанием необходимо вытащить вилку шнура из розетки питания.

Для зарядки устройства придерживайтесь инструкции по ЗАРЯДКЕ УСТРОЙСТВА.

Поскольку корпус пылесоса выполнен из пластика, храните устройство вдали от источников тепла (обогревателей, плит и т. д.).

Не закрывайте входные и выходные отверстия пылесоса!

Перед заменой комплектующих выключите пылесос.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

ВНИМАНИЕ: Риск защемления. Не прикасайтесь к вращающимся частям, не выключив прибор.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед подключением устройства к сети проверьте, является ли напряжение питания именно таким, какое указано на табличке с паспортными данными устройства.

В процессе использования устройства шнур питания не должен быть спутан или обвит вокруг устройства. Нельзя тянуть за шнур питания для отключения устройства.

Не пользуйтесь, не подключайте или отключайте устройство от питания мокрыми руками или ногами.

Устройство необходимо очищать в соответствии с указаниями, приведенными в разделе описания очистки и обслуживания.

Немедленно отключите устройство от сети в случае аварии или повреждения и свяжитесь с авторизованным сервисом технической помощи.

Во избежание опасности не нужно открывать корпус устройства. Ремонт или технические операции с устройством может проводить только квалифицированный технический персонал официального технического сервиса устройств данной марки.

Неправильное использование или неправильное обслуживание устройства ведет к утрате гарантии.

Ремонт устройства может проводиться только авторизованным центром технического сервиса.

Данное устройство предназначено для бытового использования и ни в коем случае не должно

использоваться в коммерческих или промышленных целях. В случае неправильного использования или неправильного обслуживания изделия гарантия на изделие распространяться не будет.

Не используйте устройство для сбора жидкостей (воды и т.п.), острых предметов (булавки, гвоздей, стекла и т.п.), тлеющих предметов (спички, сигареты).

Никогда не используйте турбонасадки для: полирования полов, всасывания жидкостей, мокрой или влажной пыли, горячего пепла, горящих предметов, таких как сигареты, спички, острых и твердых предметов, таких как бритвы, булавки, канцелярские кнопки, осколки стекла и т.п., всасывания муки, цемента, гипса, тонера для принтера или ксерокса и т.п.

B&B TRENDS SL не несет ответственности за любой ущерб, который может быть нанесен лицам, животным или предметам в случае несоблюдения данных предупреждений.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

Важно: Не погружайте аккумуляторный пылесос в воду или в любую другую жидкость.

1. Извлеките пылесос из упаковки, уберите все наклейки, транспортировочные блокировочные устройства, мешочки и наполнители
2. Проверьте пылесос на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. В случае сомнений свяжитесь с продавцом.
3. Правильно соберите пылесос (см. раздел «СБОРКА ПЫЛЕСОСА»)
4. Зарядите аккумулятор пылесоса (см. раздел «ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА»)
5. Убедитесь, что параметры Вашей электросети соответствуют данным, приведенным в заводской табличке на зарядном устройстве.

АКСЕССУАРЫ

- Трубка (7A, 7B): используйте для получения большего доступа, когда устройство используете в вертикальном положении, или для очистки трудно доступных мест, Складная трубка (7B), которая доступна в отдельных моделях, делает более легкой очистку под мебелью без наклона. Для изгиба трубки нажмите находящуюся на ее середине кнопку. После выпрямления трубка зафиксирована снова.
- Электрощетка (6): используйте для очистки твердых полов и ковров. С легкостью уберет пыль и мелкий мусор.
- Щелевая насадка 2 в 1 (8): используйте для очистки обивки мебели, а также вместе с выдвинутой насадкой со щетиной также для твердых поверхностей для уменьшения риска их поцарапать.
- Длинная щелевая насадка (9): используйте для очистки узких и трудно доступных мест.
- Миниэлектрощетка (13): используйте для очистки обивки мебели и обивки в автомобиле от волос, шерсти и мелкой пыли.
- Эластичный шланг (12): Используйте его в связке со щеткой 2 в 1 (8) или длинным щелевым всасывающим устройством (9), для очистки таких мест, в которых неудобно пользоваться ручным пылесосом, например, салона автомобиля. Мини-электрощетка (13) не будет работать в связке с этим аксессуаром.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Важно: Устройство стоять самостоятельно не может.

Перед сборкой устройства прикрепите поставляемый в комплекте стенной держатель (14) к стене. Убедитесь, что держатель помещен достаточно высоко, чтобы можно было безопасно крепить пылесос к стене.

1. Установите аккумулятор в основной блок, вставив его в соответствующий слот. Аккумулятор зафиксирован на своем месте (РИС. 6).
2. Установите пылесборник, вставив его в основной блок с нужной стороны и прижав к месту. Пылесборник зафиксирован на своем месте (РИС. 1).

3. Вставьте разъем электрической щетки в разъем металлической складной трубки. Он зафиксирован на своем месте (РИС. 2).

Для установки любых небольших аксессуаров (щетка 2-в-1, длинная щелевая насадка, мини-электрощетка):

1. Выключите устройство, нажав кнопку включения/выключения (3).
2. Вставьте аксессуар в разъем основного блока или в разъем металлической складной трубки. Аксессуар зафиксирован на своем месте (РИС. 3).
3. Включите устройство, нажав кнопку включения/выключения (3).

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Важно: чтобы избежать повреждения устройства для его зарядки применяйте только оригинальное зарядное устройство.

Важно: Ручной пылесос не будет работать во время зарядки.

Устройство можно заряжать тремя способами:

- Аккумулятор, подключенный к зарядному устройству.
- Аккумулятор в пылесосе, подключенном к зарядному устройству.
- Аккумулятор в пылесосе, вставленном в настенный держатель.
 1. Выключите устройство, нажав кнопку включения/выключения (3).
 2. Вставьте штекер зарядного устройства (11) в гнездо для зарядки аккумулятора, затем подключите зарядное устройство (11) к настенной розетке (РИС. 4). Также можно установить пылесос в настенный держатель (14), затем вставить штекер зарядного устройства (11) в розетку (14) и включить зарядное устройство (11) в настенную розетку.
 3. Белые светодиоды на боковых сторонах аккумулятора (РИС. 5) и на дисплее пылесоса (5) начнут динамично загораться, указывая на то, что пылесос правильно подключен к зарядному устройству и устройство заряжается.
 4. При полной зарядке на экране дисплея появится надпись «100», а белый индикатор на аккумуляторе будет гореть постоянно. Экран выключится через 10 минут после полной зарядки. Для полной зарядки аккумулятора требуется около 5 часов.
 5. Чтобы снова включить пылесос, отсоедините зарядное устройство и нажмите кнопку включения/выключения (3).

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите на кнопку отсоединения аккумулятора (4) и потяните его в направлении, указанном на рисунке (РИС. 6).

РАБОТА И ФУНКЦИИ ЦИФРОВОГО ДИСПЛЕЯ (РИС. 7)

ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	ФУНКЦИЯ
5a	Светодиодные индикаторы мощности всасывания	Отображает мощность всасывания с помощью интуитивно понятной светодиодной панели
5b	Уровень заряда аккумулятора (%)	Число отражает процент доступной ёмкости аккумулятора. Аккумулятор полностью заряжен, если число равно «100».
5c	Кнопка для увеличения мощности	Нажмите эту кнопку, чтобы повысить мощность
5d	Кнопка уменьшения мощности	Коснитесь этой кнопки, чтобы уменьшить мощность.
5e	Кнопка автоматического режима	Нажмите эту кнопку, чтобы переключить режим на автоматическую регулировку мощности в зависимости от количества пыли, обнаруженной во время уборки.

5f	Индикатор заполнения пылесборника	Указывает на то, что пылесборник переполнен и его необходимо опустошить
5g	Индикатор блокировки щетки	Указывает на то, что электрическая щётка заблокирована каким-либо предметом и нуждается в очистке
5h	Символ аккумулятора	Мигает, если аккумулятор требуется зарядить
5i	Символ режима AUTO	Указывает на то, что включён режим AUTO

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА

Важно: Перед первым включением пылесос должен быть полностью заряжен.

Важно: Помните, нельзя заслонять насадки и блокировать их. Иначе произойдет перегрев двигателя и возникнут нарушения.

1. Снимите пылесос со стенного держателя. В зависимости от необходимости закрепите на корпусе пылесоса соответствующие аксессуары.

2. Нажмите на кнопку вкл./выкл. (3), чтобы включить устройство. Режим работы по умолчанию - MIN (низкая мощность).

3. Чтобы изменить режим работы, используйте кнопки на сенсорном дисплее (5) (РИС. 7):

a. Чтобы увеличить или уменьшить мощность, используйте кнопку увеличения мощности «плюс» (5c) и кнопку уменьшения мощности «минус» (5d).

b. Чтобы переключить режим на AUTO (автоматическая регулировка мощности в зависимости от количества пыли, обнаруженной во время уборки), используйте кнопку AUTO mode (5e). В режиме AUTO кнопки «плюс» (5c) и «минус» (5d) не видны, и отображается символ «Режим AUTO» (5i).

4. Нажмите на кнопку вкл./выкл. (3), чтобы выключить устройство.

Во время работы пыль не может превысить линии индикатора «Мах» на пылесборнике. Устройство предназначено только для работы в сухую.

Важно: Время работы пылесоса зависит от условий эксплуатации и выбранной мощности. Приблизительное время работы следующее: MIN (низкая мощность) 55* минут, MID (средняя мощность) 28* минут, MAX (высокая мощность) 15* минут. В автоматическом режиме время использования зависит от количества пыли, обнаруженной во время уборки.

*Результаты внутренних лабораторных испытаний на твёрдом напольном покрытии.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все работы по обслуживанию необходимо выполнять при выключенном устройстве. Чтобы избежать проблем регулярно очищайте пылесборник.

Рекомендуется хранение в сухом месте и не класть тяжелые предметы на устройство.

1. Для чистки корпуса пылесоса необходимо применять только мягкую и слегка увлажненную ткань. Обращайте внимание, чтобы в пылесос не попала любая жидкая субстанция.

2. Не используйте никаких агрессивных химических веществ или абразивных материалов.

3. Не используйте поврежденные или изношенные фильтры.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА (РИС. 8)

1. Нажмите кнопку освобождения пылесборника (2), чтобы извлечь пылесборник.

2. Расположите корпус пылесборника над мусорным баком.

3. Нажмите на кнопку открытия крышки пылесборника (1), чтобы открыть пылесборник и удалить из него мусор. При необходимости протрите пылесборник сухой тканью, не погружая его в воду.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ (РИС. 9)

1. Нажмите кнопку освобождения пылесборника (2), чтобы извлечь пылесборник.

2. Возьмитесь за ручки фильтра, поверните его против часовой стрелки и вытащите его из пылесборника, потянув вверх.

3. Возьмитесь за ручки мультициклонного фильтра, поверните его против часовой стрелки и вытащите его из пылесборника, потянув вверх.

4. Тщательно промойте фильтры под проточной холодной водой. Не используйте мыло или другие чистящие средства. Перед повторной сборкой ПОЛНОСТЬЮ высушите фильтры на воздухе.

ПЕРЕУСТАНОВКА ФИЛЬТРА (РИС. 10)

Важно: Убедитесь, что фильтры установлены правильно, иначе мелкая пыль попадет в двигатель и повредит его.

Установите фильтры в пылесборник в порядке, обратном порядку их извлечения (см. раздел: «ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ»), как показано на рисунке (РИС. 10).

ОЧИСТКА ЭЛЕКТРОЩЕТКИ (РИС. 11)

Во время работы на вращающейся щетке электрощетки могут накапливаться волосы и нити. Для эффективной работы устройства их необходимо удалять.

1. Перед очисткой отсоедините электрощетку, нажав на кнопку отсоединения.

2. Нажмите кнопку вращающейся щётки на боковой стороне электрической щётки. Она откроется, возьмите её и выдвиньте щетку.

3. Осторожно устранили волосы и мусор с вращающейся щетки, при необходимости используйте ножницы. Протрите щетку сухой тканью. Не используйте мыло и другие чистящие средства.

4. После очистки вращающейся щётки установите её на место в электрощетку, сдвинув назад до фиксации.

5. Если вращающаяся щетка влажная, перед сборкой оставьте ее до высыхания.

ОЧИСТКА МИНИЭЛЕКТРОЩЕТКИ

Во время работы на вращающейся щетке миниэлектрощетки могут накапливаться волосы и нити. Для эффективной работы устройства их необходимо удалять.

1. Перед очисткой отсоедините миниэлектрощетку, нажав на кнопку отсоединения.

2. Поверните фиксатор вращающейся щетки с помощью подходящего инструмента в направлении против часовой стрелки и снимите щетку.

3. Осторожно устранили волосы и мусор с вращающейся щетки, при необходимости используйте ножницы. Протрите щетку сухой тканью. Не используйте мыло и другие чистящие средства.

4. После очистки вращающейся щетки установите ее обратно в миниэлектрощетку и поверните фиксатор вращающейся щетки в направлении по часовой стрелке, пока она не зафиксирована.

5. Если вращающаяся щетка влажная, перед сборкой оставьте ее до высыхания.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Устройство не включается	Это случается, если устройство не использовалось длительное время	Подключите пылесос к зарядному устройству и подождите пока закончится полный цикл зарядки.
Пылесос внезапно перестал работать	Сработал защитный элемент. Это устройство разработано так, чтобы можно было защитить его от перегрева.	Убедитесь, что пылесос выключен, отсоедините все аксессуары и оставьте его остынуть не менее, чем на полчаса перед новой попыткой его включить. Попробуйте идентифицировать источник перегрева, проверяя не происходит ли перекрытие потока воздуха или подвижных элементов в электрощетке, металлической трубке и аксессуарах. Очистите пылесборник от пыли и очистите или замените фильтры
Уменьшилась сила всасывания пылесоса	Скорее всего это произошло из-за перекрытия прохождения потока воздуха в устройстве	Выключите пылесос. Снимите электрощетку, металлическую трубку и все аксессуары. Проверьте и устранили все загрязнения из фильтра, пылесборника и его входа, из металлической трубки, электрощетки и аксессуаров.
Вращающаяся щетка в электрощетке не вращается.	Как правило, это происходит, когда слишком много волокон наматывается на вращающийся валик щетки, ограничивая движение.	Указания по правильной очистке валика щетки находятся в разделе, посвященном обслуживанию в данном руководстве.
Диоды индикатора зарядки аккумулятора не светятся в процессе зарядки	Питание с зарядного устройства может не доходить до пылесоса	Убедитесь, что к сетевой розетке подведено напряжение. Убедитесь, что провод зарядного устройства правильно подключен к пылесосу. Перед проверкой самого провода зарядки убедитесь, что зарядное устройство отключено от сетевой розетки. Не пытайтесь использовать зарядное устройство, если кабель порезан, растрепан или поврежден иным образом. При необходимости обратитесь в сервисный центр для получения нового зарядного устройства.
Максимальное время работы пылесоса короче, чем прежде.	Слишком короткий цикл зарядки приводит к уменьшению времени работы устройства. Также аккумулятор может быть изношенным	Убедитесь, что аккумулятор закончил полный цикл зарядки. Емкость аккумулятора также могла измениться. Это нормальное явление и с течением времени постепенно проявляется во всех аккумуляторах. При необходимости обратитесь в сервисный центр для получения нового аккумулятора.

КОДЫ ОШИБОК, ОТОБРАЖАЮЩИЕСЯ НА ДИСПЛЕЕ

КОД	ЗНАЧЕНИЕ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
00	Низкий уровень заряда аккумулятора	Немедленно зарядите пылесос
E1	Слишком много пыли во время уборки пылесосом	Опорожните пылесборник и очистите или замените фильтр на новый.
E2	Короткое замыкание щетки для пола или двигателя	Обратитесь в службу поддержки для замены аксессуаров или доставки устройства в ремонт.
E4	Слишком высокая температура аккумулятора	Выключите пылесос и включите его снова через 30 минут.
E6	Чрезмерное напряжение или чрезмерный ток зарядного устройства	Используйте оригинальное зарядное устройство
E7	Пылесос или электрощетка не работают при включении	Очистите пылесборник и электрическую щетку

ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Перед утилизацией аккумулятор необходимо извлечь из прибора.

При извлечении аккумулятора прибор необходимо отключить от сети электропитания.

Батарею следует утилизировать безопасным способом.

Прежде чем извлекать батарею, убедитесь, что прибор полностью разряжен.

Нажмите кнопку фиксации аккумулятора и извлеките аккумулятор из устройства.

Утилизируйте аккумулятор в пункте сбора химических отходов.

Аккумулятор заменяемый, при необходимости его можно заменить на новый.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.



Устройство может иметь в своем составе аккумулятор. Перед утилизацией устройства необходимо извлечь из него аккумулятор и выбросить его в специальный контейнер, предназначенный для сбора батареек.

БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА. СЪХРАНЯВАЙТЕ Я НА БЕЗОПАСНО МЯСТО, ЗА ДА МОЖЕТЕ ДА Я ПОЛЗВАТЕ В БЪДЕЩЕТО.

ОПИСАНИЕ

1. Бутон за освобождаване на капака на контейнера за прах
2. Бутон за освобождаване на контейнера за прах
3. Бутон за включване/изключване
4. Бутон за освобождаване на акумулатора
5. Сензорен дисплей
6. Електрическа четка
- 7A. Фиксирана метална тръба*
- 7B. Сгъваема метална тръба**
8. Четка 2 в 1
9. Дълго прорезно смукателно устройство
10. Устройство за почистване
11. Зарядно устройство
12. Еластичен маркуч**
13. Мини електрическа четка
14. Стенен държач

* налична е в избрани модели: ZSVC911B PET

** налична е в избрани модели: ZSVC912BF PET

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство може да се ползва от децата на 8 години и повече и от лицата с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, както и от лицата, не разполагащи с опит и знания, ако те са под надзор или са предварително получили инструкции относно ползване на устройството по безопасен начин и разбират свързаната с това опасност. Не допускайте децата да си играят с устройството. Почистване и поддържане на устройството не може да се извършва от децата без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, оторизиран сервиз или съответно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За зареждане на батериите употребявайте изключително отключаемият питател, доставен с това устройство.

 Този символ означава, че уредът е предназначен за захранване от разглобяем захранващ блок.

Преди почистване или поддържане на устройството извадете щепсела от захранващото гнездо.

Следвайте инструкциите за зареждане на УСТРОЙСТВОТО, за да го заредите. Поради това, че корпусът на прахосмукачката е изработен от пластмаса, дръжте устройството далече от всякакви източници на топлина (радиатори, печки и др.).

Не прикривайте входните и изходните отвори на прахосмукачката!

Преди сменяване на оборудването изключете прахосмукачката.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра н.м.р.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск от прихващане. Не докосвайте въртящи се части, без да спрете уреда.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да присъедините устройството към мрежата, проверете дали захранващото напрежение е същото, каквото е посочено в табелката за технически данни на устройството.

По време на ползване на устройството захранващият кабел не може да бъде уплетен или усукан наоколо устройството. Не дърпайте присъединителния кабел, за да го отключите.

Не употребявайте устройството, не го присъединявайте и не отключвайте от захранването, когато сте с мокри ръце или стъпала. Почиствайте устройството съгласно указанията, намиращи се в раздела за почистване и поддържане.

При авария или повреда веднага отключете устройството от мрежата и се свържете с оторизирано отделение за техническа помощ.

За да предотвратите каквато и да било опасност, не отваряйте корпуса на устройството. Ремонти или процедури по устройството могат да се провеждат изключително от квалифициран технически персонал от официалния технически сервиз на марката.

Неправилна употреба или експлоатация на продукта е причина за унищожаване на гаранцията.

Ремонти на продукта могат да се провеждат само от оторизирания център за технически сервиз.

Това устройство е предназначено изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва

да се използва за комерческа или промишлена употреба. При неправилна употреба или боравене с продукта той няма да подлежи на гаранция.

Не употребявайте устройството за всмукване на течности (вода и др.), остри предмети (гвоздейчета, пирони, стъкло и др.), тлеещи предмети (кибрит, цигари).

Никога не употребявайте турбочетката за: полиране на подове, всмукване (на течности, мокра или влажна прах, гореща пепел, горящи предмети като кибрит, цигари, остри и твърди предмети като: самобръсначки, гвоздейчета, чертожни цифрове, парчета стъкло и др.), брашно, цимент, гипс, тонер за принтери или копирни машини и др.

B&B TRENDS SL. не носи отговорност за каквито и да било възможни щети за хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

Внимание: Не потапяйте акумулаторната прахосмукачка във вода или каквато и да е друга течност.

1. Извадете прахосмукачката от опаковката и премахнете всички стикери, транспортни ключалки, торбички и пълнители.
2. Проверете прахосмукачката за повреди, които може да са настъпили по време на транспортиране. Ако се съмнявате, свържете се с продавача.
3. Сглобете правилно прахосмукачката (вижте раздел „Сглобяване на прахосмукачката“)
4. Заредете акумулатора на прахосмукачката (вижте раздел „ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА“)
5. Уверете се, че параметрите на вашата електрическа мрежа отговарят на данните, посочени на табелката на зарядното устройство.

АКСЕСОАРИ

- Тръба (7A, 7B): използвайте за по-голям достъп при използване на устройството във вертикално положение или за почистване на труднодостъпни места. Сгъваемата тръба (7B), налична за избрани модели, улеснява почистването под мебели, без да се навеждате. За да огнете тръбата, натиснете бутона, разположен в средата ѝ. След като бъде изправена, тръбата ще се заключи отново на място.
- Електрическа четка (6): използвайте за почистване на твърди подове и килими. Лесно премахва прах и малки отпадъци.
- Инструмент за цепнатини 2 в 1 (8): използвайте за почистване на тапицерия и, заедно с инструмента с удължена четина, също и върху твърди повърхности, за да намалите риска от надраскване.
- Инструмент за дълги цепнатини (9): използвайте за почистване на тесни и труднодостъпни места.
- Мини електрическа четка (13): използвайте за почистване на косми, козина и фин прах от мебели и тапицерия на автомобили.
- Еластичен маркуч (12): Използвайте го заедно с четка 2 в 1 (8) или дълго прорезно смукателно устройство (9), за почистване на места, където е неудобно да се използва ръчна прахосмукачка, например интериор на автомобил. Мини електрическата четка (13) няма да работи заедно с този аксесоар.

СГЛОБЯВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

Внимание: Устройството не може да стои самостоятелно.

Преди да сглобите уреда, прикрепете предоставения стенен държач (14) към стената. Уверете се, че държачът е поставен достатъчно високо, за да можете надеждно да монтирате прахосмукачката към стената.

1. Инсталирайте акумулатора в основния блок, като го поставите в съответния слот. Акумулаторът ще се заключи на мястото (ФИГУРА 6).
2. Инсталирайте контейнера за прах, като го поставите в основния блок от желаната страна и го натиснете на място. Контейнерът за прах ще се заключи на мястото си (ФИГУРА 1).

3. Поставете конектора на електрическата четка в конектора на металната сгъваема тръба. Ще се заключи на мястото (ФИГУРА 2).

За инсталиране на всякакви малки аксесоари (четка 2 в 1, дълъг накрайник за цепнатини, мини електрическа четка:

1. Изключете устройството, като натиснете бутона за включване/изключване (3).
2. Поставете аксесоара в конектора на основния блок или в конектора на металната сгъваема тръба. Аксесоарът ще бъде се заключи на мястото си (ФИГУРА 3).
3. Включете устройството, като натиснете бутона за включване/изключване (3).

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Внимание: За да избегнете повреда на устройството, използвайте само оригиналното зарядно за зареждане.

Внимание: Ръчната прахосмукачка няма да работи, докато се зарежда.

Устройството може да се зарежда по три начина:

- Акумулаторът е свързан със зарядно устройство.
- Акумулаторът в прахосмукачка, свързана със зарядно устройство.
- Акумулаторът в прахосмукачка, поставен в стенен държач.
 1. Включете устройството, като натиснете бутона за включване/изключване (3).
 2. Поставете щепсела на зарядното устройство (11) в гнездото за зареждане на АКУМУЛАТОРА, след което свържете зарядното устройство (11) към стенен контакт (ФИГУРА 4). Можете също да монтирате прахосмукачката в стенния държач (14), след това да поставите щепсела на зарядното устройство (11) в контакта (14) и да включите зарядното устройство (11) в контакта.
 3. Бели светодиоди отстрани на акумулатора (ФИГУРА 5) и на дисплея на прахосмукачката (5) ще светят динамично, което показва, че прахосмукачката е правилно свързана към зарядното устройство и устройството се зарежда.
 4. Когато е напълно заредена, на екрана на дисплея ще се появи „100“ и белият индикатор на акумулатора ще остане да свети. Екранът ще се изключи 10 минути след пълно зареждане. Пълното зареждане на акумулатора отнема около 5 часа.
 5. За да включите отново прахосмукачката, изключете зарядното устройство и натиснете бутона за включване/изключване (3).

За да извадите акумулатора, натиснете бутона за освобождаване на акумулатора (4) и я издърпайте в посоката, показана на фигурата. (ФИГУРА 6).

РАБОТА И ФУНКЦИИ НА ЦИФРОВИЯ ДИСПЛЕЙ (ФИГУРА 7)

ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	ФУНКЦИЯ
5a	LED индикатори за мощност на засмукване	Показва мощността на засмукване чрез интуитивен LED панел
5b	Ниво на акумулатора (%)	Числото отразява процента на наличния капацитет на акумулатора. Акумулаторът е напълно зареден, ако числото е „100“.
5c	Бутон за увеличаване на мощността	Натиснете този бутон, за да увеличите мощността
5d	Бутон за намаляване на мощността	Натиснете този бутон, за да намалите мощността.
5e	Бутон за автоматичен режим	Натиснете този бутон, за да превключите режима за автоматично регулиране на мощността въз основа на количеството прах, открито по време на почистване.

5f	Индикатор за запълване на контейнера за прах	Показва, че контейнерът за прах е пълен и трябва да се изпразни
5g	Индикатор за блокиране на четката	Показва, че електрическата четка е блокирана от някакъв предмет и трябва да се почисти
5h	Символ на акумулатора	Мига, когато батерията трябва да се зареди
5i	Символ на режима AUTO	Показва, че режимът AUTO е активиран

РАБОТА С ПРАХОСМУКАЧКАТА

Внимание: Преди да използвате за първи път, прахосмукачката трябва да бъде напълно заредена.

Внимание: Не забравяйте, че дюзите не трябва да се закриват или блокират.. В противен случай двигателят ще прегрее и ще възникнат проблеми.

1. Извадете прахосмукачката от стенния държач. В зависимост от необходимостта, прикрепете подходящите аксесоари към тялото на прахосмукачката.
2. Натиснете бутона за включване/изключване. (3), за да включите устройството. Режимът на работа по подразбиране е MIN (ниска мощност).
3. За да промените режима на работа, използвайте бутоните на сензорния дисплей (5) (ФИГУРА 7):
 - a. За да увеличите или намалите мощността, използвайте бутона за увеличаване на мощността „плюс“ (5c) и бутона за намаляване на мощността „минус“ (5d).
 - b. За да превключите режима на AUTO (автоматично регулиране на мощността в зависимост от количеството прах, открито по време на почистване), използвайте бутон AUTO mode (5e). В режим AUTO бутоните „плюс“ (5c) и „минус“ (5d) не се виждат и се показва символът „AUTO mode“ (5i).
4. Натиснете бутона за включване/изключване. (3), за да изключите устройството

По време на работа прахът не може да надвишава индикаторната линия "Max" на контейнера за прах.

Внимание: Времето на работа на прахосмукачката зависи от условията на работа и избраната мощност. Приблизителните работни времена са както следва: MIN (ниска мощност) 55* минути, MID (средна мощност) 28* минути, MAX (висока мощност) 15* минути. В автоматичен режим времето за използване зависи от количеството прах, открито по време на почистването.

*Резултати от вътрешни лабораторни тестове на твърдо подово покритие.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Всички работи по поддръжката трябва да се извършват при изключено устройство.

За да избегнете проблеми, почиствайте редовно контейнера за прах.

Препоръчва се да се съхранява на сухо място и да не се поставят тежки предмети върху устройството.

1. За почистване на тялото на прахосмукачката използвайте само мека и леко влажна кърпа. Внимавайте да не позволите никаква течност да попадне в прахосмукачката
2. Не използвайте никакви разяждащи химикали или абразиви.
3. Не използвайте повредени или износени филтри.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ (ФИГУРА 8)

1. Натиснете бутона за освобождаване на контейнера за прах (2), за да извадите контейнера за прах.
2. Поставете корпуса на контейнера за прах над кофата за боклук.
3. Натиснете бутона за отваряне на капака на контейнера за прах (1), за да отворите контейнера за прах и да отстраните остатъците от него. Ако е необходимо, избършете контейнера за прах със суха кърпа, без да го потапяте във вода.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ (ФИГУРА 9)

1. Натиснете бутона за освобождаване на контейнера за прах (2), за да извадите контейнера за прах.
2. Хванете дръжките на филтъра, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и го извадете от контейнера за прах, като го издърпате нагоре.
3. Хванете дръжките на мултициклонния филтър, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и го извадете от контейнера за прах, като го издърпате нагоре.
4. Изплакнете обилно филтрите под течаща студена вода. Не използвайте сапун или други почистващи продукти. Изсушете филтрите НАПЪЛНО на въздух, преди да ги сглобите отново.

ПРЕИНСТАЛИРАНЕ НА ФИЛТЪРА (ФИГУРА 10)

Внимание: Уверете се, че филтрите са поставени правилно, в противен случай фин прах ще влезе в двигателя и ще го повреди.

Инсталирайте филтрите в контейнера за прах в реда, обратен на начина, по който са били извадени (вижте раздел: „ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИ“), както е показано на фигурата (ФИГУРА 10).

ПОЧИСТВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА (ФИГУРА 11)

По време на работа върху въртящата се четка на електрическата четка може да се натрупат косми и нишки.

Те трябва да бъдат отстранени, за да може устройството да работи ефективно.

1. Преди почистване изключете електрическата четка, като натиснете бутона за освобождаване.
2. Натиснете бутона за въртяща се четка отстрани на електрическата четка. Тя ще се отвори, хванете я и издърпайте четката.
3. Внимателно отстранете космите и остатъците от въртящата се четка, като използвате ножица, ако е необходимо. Избършете четката със суха кърпа. Не използвайте сапун или други почистващи продукти.
4. След като почистите въртящата се четка, поставете я обратно в електрическата четка, като я плъзнете назад, докато се заключи.
5. Ако въртящата се четка е мокра, оставете я да изсъхне, преди да я сглобите отново.

ПОЧИСТВАНЕ НА МИНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА

По време на работа може да се натрупат косми и нишки върху въртящата се четка на мини електрическата четка.

Те трябва да бъдат отстранени, за да може устройството да работи ефективно.

1. Преди почистване изключете мини-електрическата четка, като натиснете бутона за освобождаване.
2. Завъртете фиксатора на въртящата се четка с помощта на подходящ инструмент в посока обратна на часовниковата стрелка и извадете четката.
3. Внимателно отстранете космите и остатъците от въртящата се четка, като използвате ножица, ако е необходимо. Избършете четката със суха кърпа. Не използвайте сапун или други почистващи продукти.
4. След като почистите въртящата се четка, поставете я обратно в мини четката и завъртете ключалката на въртящата се четка по посока на часовниковата стрелка, докато щракне на място.
5. Ако въртящата се четка е мокра, оставете я да изсъхне, преди да я сглобите отново.

РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЕ
Устройството не се включва	Това се случва, ако устройството не е използвано дълго време.	Свържете прахосмукачката към зарядното устройство и изчакайте, докато приключи пълният цикъл на зареждане.
Прахосмукачката изведнъж спря да работи	Защитният елемент се е задействал. Това устройство е проектирано да бъде защитено от прегряване	Upewnij się, że odkurzacz jest Уверете се, че прахосмукачката е изключена, изключете всички аксесоари и я оставете да изстине поне половин час, преди да опитате да я включите отново. Опитайте се да идентифицирате източника на прегряване, като проверите за въздушен поток или движещи се части в четката, металната тръба и аксесоарите. Изпразнете контейнера за прах и почистете или сменете филтрите
Всукателната мощност на прахосмукачката е намалела	Най-вероятно това се е случило поради блокиране на въздушния поток в устройството	Изключете прахосмукачката. Отстранете електрическата четка, металната тръба и всички аксесоари. Проверете и отстранете всички замърсявания от филтъра, колектора за прах и неговия вход, металната тръба, електрическата четка и аксесоарите.
Въртящата се четка в електрическата четка не се върти.	Това обикновено се случва, когато твърде много влакна се увият около въртящата се ролка на четката, ограничавайки движението.	За инструкции относно правилното почистване на ролката на четката вижте раздела за поддръжка на това ръководство.
Индикаторните диоди за зареждане на батерията не светят по време на зареждане	Захранването от зарядното устройство може да не достигне до прахосмукачката.	Уверете се, че има захранване към електрическия контакт. Уверете се, че кабелът на зарядното устройство е правилно свързан към прахосмукачката. Преди да проверите самия кабел за зареждане, уверете се, че зарядното устройство е изключено от контакта. Не се опитвайте да използвате зарядното устройство, ако кабелът е срязан, протрит или повреден по друг начин. Ако е необходимо, свържете се със сервизния център, за да получите ново зарядно устройство.
Максималното време на работа на прахосмукачката е по-кратко от преди.	Прекалено краткият цикъл на зареждане ще намали времето за работа на устройството. Акумулаторът също може да е изтощен.	Уверете се, че батерията е завършила пълен цикъл на зареждане. Капацитетът на батерията също може да се е променил. Това е нормално и ще се появи постепенно във всички батерии с течение на времето. Ако е необходимо, свържете се със сервизния център, за да получите нова батерия.

КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ, ПОКАЗАНИ НА ДИСПЛЕЯ

КОД	ЗНАЧЕНИЕ	НАЧИНИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ
00	Ниско ниво на акумулатора	Незабавно заредете прахосмукачката
E1	Твърде много прах по време на почистване с прахосмукачка	Изпразнете контейнера за прах и почистете или сменете филтъра с нов.
E2	Късо съединение на четката за под или двигателя	Свържете се с поддръжката, за смяна на аксесоарите или доставка на устройството за ремонт.
E4	Температурата на акумулатора е твърде висока	Изключете прахосмукачката и я включете отново след 30 минути.
E6	Прекомерно напрежение или прекомерен ток на зарядното устройство	Използвайте оригинално зарядно устройство
E7	Прахосмукачката или електрическата четка не работят, когато са включени	Изпразнете контейнера за прах и електрическата четка

ПРЕМАХВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва да бъде извадена от уреда, преди да бъде бракуван.

Уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа, когато изваждате батерията.

Батерията трябва да се изхвърли безопасно.

Преди да извадите батерията, уверете се, че уредът е напълно разреден.

Натиснете бутона за освобождаване на батерията и извадете батерията от устройството.

Изхвърлете батерията в пункт за събиране на химически отпадъци.

Батерията е сменяема, при необходимост може да се смени с нова.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.



Продуктът може да съдържа батерии. Преди отстраняване на продукта извадете батериите и ги изхвърлете в специален съд, предназначен за събиране на батерии.

ДЯКУЄМО ЗА ВАШ ВИБІР БРЕНДУ ZELMER. БАЖАЄМО ВАМ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ КОРИСТУВАТИСЬ ПРИСТРОЄМ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ В НАДІЙНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ТОГО, ЩОБ НЕЮ МОЖНА БУЛО КОРИСТУВАТИСЬ У МАЙБУТНЬОМУ.

ОПИС

1. Кнопка вивільнення кришки пилосбірни́ка
2. Кнопка вивільнення пилосбірни́ка
3. Кнопка включення/виключення
4. Кнопка від'єднання акумулятора
5. Сенсорний дисплей
6. Електрощітка
- 7A. Фіксована металева трубка*
- 7B. Складна металева трубка**
8. Щітка 2 в 1
9. Довгий щілинний всмоктувальний пристрій
10. Пристрій для чищення
11. Зарядний пристрій
12. Еластичний шланг**
13. Міні-електрощітка
14. Настінний тримач

* доступна в окремих моделях: ZSVC911B PET

** доступна в окремих моделях: ZSVC912BF PET

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком 8 років і старші, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, які не мають досвіду і знань, якщо вони перебуватимуть під наглядом або раніше отримали інструктаж стосовно безпечного користування пристроєм, а також усвідомлюють пов'язані з ним загрози. Не потрібно допускати, щоб діти гралися пристроєм. Очищення та технічне обслуговування пристрою не повинне проводитися дітьми без нагляду за ними.

Якщо шнур живлення пошкоджено, то задля уникнення пов'язаних з цим загроз його має замінити виробник, авторизований сервісний центр або відповідний кваліфікований фахівець.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для зарядки акумулятора використовуйте лише адаптер живлення, що входить до комплекту постачання пристрою.

 Цей символ означає, що прилад призначений для живлення від знімного блоку живлення.

Перед очищенням або обслуговуванням необхідно витягнути вилку шнура з розетки живлення.

Для заряджання приладу дотримуйтесь інструкції щодо ЗАРЯДЖАННЯ ПРИЛАДУ.

Оскільки корпус пилососа виконаний із пластику, зберігайте пристрій якнайдалі від джерел тепла (обігрівачів, плит тощо).

Не закривайте вхідні та вихідні отвори пилососа!

Перед заміною комплектувальних вимкніть пилосос.

Цей прилад призначено для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ризик затягування. Не торкайтеся частин, що обертаються, не зупинивши прилад.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перед підключенням пристрою до мережі перевірте, чи є напруга живлення саме такою, як зазначено на таблиці з паспортними даними пристрою.

У процесі використання пристрою шнур живлення не повинен бути сплутаний або оповитий навколо пристрою. Не можна тягти за шнур живлення для відключення пристрою.

Не користуйтеся, не приєднуйте і не відключайте пристрою від живлення мокрими руками або ногами.

Пристрій необхідно очищати відповідно до вказівок, наведених у розділі опису очищення й обслуговування.

Негайно від'єднайте пристрій від мережі в разі аварії або пошкодження та зв'яжіться з авторизованим сервісом технічної допомоги.

Задля уникнення небезпеки не слід відкривати корпус пристрою. Ремонт або технічні операції з пристроєм може проводити тільки кваліфікований технічний персонал офіційного технічного сервісу пристроїв цієї марки.

Неправильне використання або неправильне обслуговування пристрою веде до втрати гарантії.

Ремонт пристрою може проводитися тільки авторизованим центром технічного сервісу.

Цей пристрій призначений для побутового використання і в жодному разі не повинен використовуватися у комерційних або промислових цілях. У разі неправильного використання або неправильного обслуговування виробу гарантія на виріб не поширюватиметься.

Не використовуйте пристрій для вбирання рідин (води і т.п.), гострих предметів (шпильок, цвяхів, скла і т.п.), тліючих предметів (сірники, сигарети). Ніколи не використовуйте турбонасадки для: полірування підлог, вбирання рідин, мокрого або вологого пилу, гарячого попелу, предметів, які горять, таких як сигарети, сірники, гострих і твердих предметів, таких як бритви, шпильки, канцелярські кнопки, уламки скла і т.п., всмоктування борошна, цементу, гіпсу, тонеру для принтера або ксерокса і т.п.

B&B TRENDS SL не несе відповідальності за будь-які збитки, що можуть бути завдані особам, тваринам або предметам у разі недотримання цих попереджень.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВКЛЮЧЕННЯМ

Важливо: Не занурюйте акумуляторний пилосос у воду або в будь-яку іншу рідину.

1. Вийміть пилосос з упаковки, усуньте всі наклейки, транспортувальні блокувальні пристрої, мішечки та заповнювачі
2. Перевірте пилосос на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. У разі сумнівів зв'яжіться з продавцем.
3. Правильно зберіть пилосос (див. розділ «ЗБІРКА ПИЛОСОСА»)
4. Зарядіть акумулятор пилососа (див. розділ «ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА»)
5. Переконайтеся, що параметри Вашої електромережі відповідають даним, наведеним у заводській таблиці на зарядному пристрої.

АКСЕСУАРИ

- Трубка (7A, 7B): використовуйте для отримання більшого доступу, коли пристрій використовуєте у вертикальному положенні, або для очищення важкодоступних місць, Складна трубка (7B), яка доступна в окремих моделях, робить більш легким очищення під меблями без нахилу. Для вигину трубки натисніть кнопку, що знаходиться на її середині. Після випрямлення трубка зафіксується знову.
- Електрощітка (6): використовуйте для очищення твердих підлог і килимів. З легкістю усуне пил і дрібне сміття.
- Щілинна насадка 2 в 1 (8): використовуйте для очищення меблевої оббивки, а також разом із висунутою насадкою зі щетиною також для твердих поверхонь для зменшення ризику їх подрпати.
- Довга щілинна насадка (9): використовуйте для очищення вузьких і важко доступних місць.
- Мініелектрощітка (13): використовуйте для очищення оббивки меблів і оббивки в автомобілі від волосся, шерсті та дрібного пилу.
- Еластичний шланг (12): Використовуйте його у зв'язці зі щіткою 2 в 1 (8) або довгим щілинним всмоктувальним пристроєм (9), для очищення таких місць, в яких незручно користуватися ручним пилососом, наприклад, салону автомобіля. Міні-електрощітка (13) не працюватиме у зв'язці з цим аксесуаром.

ЗБІРКА ПИЛОСОСА

Важливо: Пристрій стояти самостійно не може.

Перед збіркою пристрою прикріпіть настінний тримач (14), що поставляється в комплекті, до стіни. Переконайтеся, що тримач поміщений досить високо, щоб можна було безпечно кріпити пилосос до стіни.

1. Встановіть акумулятор в основний блок, вставивши його у відповідний слот. Акумулятор зафіксується на своєму місці (МАЛ. 6).
2. Встановіть пилосос, вставивши його в основний блок з потрібного боку і притиснувши до місця. Пилосос зафіксується на своєму місці (МАЛ. 1).
3. Вставте роз'єм електричної щітки в роз'єм металевої складаної трубки. Він зафіксується на своєму місці (МАЛ. 2).

Для встановлення будь-яких невеликих аксесуарів (щітка 2-в-1, довга щілинна насадка, міні-електрощітка):

1. Вимкніть пристрій, натиснувши кнопку включення/виключення (3).
2. Вставте аксесуар у роз'єм основного блоку або в роз'єм металевої складаної трубки. Аксесуар зафіксується на своєму місці (МАЛ. 3).
3. Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку включення/виключення (3).

ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

Важливо: щоб уникнути пошкодження пристрою, для його зарядки застосовуйте тільки оригінальний зарядний пристрій.

Важливо: Ручний пилосос не працюватиме під час заряджання.

Пристрій можна заряджати трьома способами:

- Акумулятор, під'єднаний до зарядного пристрою.
- Акумулятор у пилососі, під'єднаному до зарядного пристрою.
- Акумулятор у пилососі, вставленому в настінний тримач.
 1. Вимкніть пристрій, натиснувши кнопку включення/виключення (3).
 2. Вставте штекер зарядного пристрою (11) у гніздо для заряджання акумулятора, потім підключіть зарядний пристрій (11) до настінної розетки (МАЛ. 4). Також можна встановити пилосос у настінний тримач (14), потім вставити штекер зарядного пристрою (11) у розетку (14) і увімкнути зарядний пристрій (11) у настінну розетку.
 3. Білі світлодіоди на бічних сторонах акумулятора (МАЛ. 5) і на дисплеї пилососа (5) почнуть динамічно спалахувати, вказуючи на те, що пилосос правильно під'єднано до зарядного пристрою і пристрій заряджається.
 4. У разі повного заряджання на екрані дисплея з'явиться напис «100», а білий індикатор на акумуляторі горітиме постійно. Екран вимкнеться через 10 хвилин після повного заряджання. Для повного заряджання акумулятора потрібно близько 5 годин.
 5. Щоб знову увімкнути пилосос, від'єднайте зарядний пристрій і натисніть кнопку включення/виключення (3).

Щоб витягти акумулятор, натисніть на кнопку від'єднання акумулятора (4) і потягніть його в напрямку, зазначеному на малюнку (МАЛ. 6).

РОБОТА ТА ФУНКЦІЇ ЦИФРОВОГО ДИСПЛЕЯ (МАЛ. 7)

ПОЗИЦІЯ	ОПИС	ФУНКЦІЯ
5a	Світлодіодні індикатори потужності всмоктування	Відображає потужність всмоктування за допомогою інтуїтивно зрозумілої світлодіодної панелі
5b	Рівень заряду акумулятора (%)	Число відображає відсоток доступної ємності акумулятора. Акумулятор повністю заряджений, якщо число дорівнює «100».
5c	Кнопка для збільшення потужності	Натисніть цю кнопку, щоб підвищити потужність
5d	Кнопка зменшення потужності	Торкніться цієї кнопки, щоб зменшити потужність.
5e	Кнопка автоматичного режиму	Натисніть цю кнопку, щоб переключити режим на автоматичне регулювання потужності залежно від кількості пилу, виявленого під час прибирання.
5f	Індикатор заповнення пилозбірника	Вказує на те, що пилозбірник переповнений і його необхідно спустошити

5g	Індикатор блокування щітки	Вказує на те, що електрична щітка заблокована якимось предметом і потребує очищення
5h	Символ акумулятора	Блимає, якщо акумулятор потрібно зарядити
5i	Символ режиму AUTO	Вказує на те, що ввімкнено режим AUTO

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПИЛОСОСА

Важливо: Перед першим включенням пилосос має бути повністю заряджений

Важливо: Пам'ятайте, не можна затуляти насадки і блокувати їх. Інакше станеться перегрів двигуна і виникнуть порушення.

- Зніміть пилосос з настінного тримача. Залежно від необхідності закріпіть на корпусі пилососа відповідні аксесуари.
- Натисніть на кнопку вкл./викл. (1), щоб увімкнути пристрій. Режим роботи за замовчуванням - MIN (низька потужність).
- Щоб змінити режим роботи, використовуйте кнопки на сенсорному дисплеї (5) (МАЛ. 7):
 - Щоб збільшити або зменшити потужність, використовуйте кнопку збільшення потужності «плюс» (5c) і кнопку зменшення потужності «мінус» (5d).
 - Щоб перемкнути режим на AUTO (автоматичне регулювання потужності залежно від кількості пилу, виявленого під час прибирання), використовуйте кнопку AUTO mode (5e). У режимі AUTO кнопки «плюс» (5c) і «мінус» (5d) не видно, і відображається символ «Режим AUTO» (5i).
- Натисніть на кнопку вкл./викл. (1), щоб вимкнути пристрій.

Під час роботи пил не може перевищити лінії індикатора «Мах» на пилосбірнику. Пристрій призначений тільки для роботи насухо.

Важливо: Час роботи пилососа залежить від умов експлуатації та обраної потужності. Приблизний час роботи такий: MIN (низька потужність) 55* хвилин, MID (середня потужність) 28* хвилин, MAX (висока потужність) 15* хвилин. В автоматичному режимі час використання залежить від кількості пилу, виявленого під час прибирання.

*Результати внутрішніх лабораторних випробувань на твердому підлоговому покритті.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Усі роботи з обслуговування необхідно виконувати при вимкненому пристрої.

Щоб уникнути проблем регулярно очищайте пилосбірник.

Рекомендується зберігання в сухому місці і не класти важкі предмети на пристрій.

- Для чищення корпусу пилососа необхідно застосовувати тільки м'яку і злегка зволожену тканину. Звертайте увагу, щоб у пилосос не потрапила будь-яка рідка субстанція.
- Не використовуйте жодних агресивних хімічних речовин або абразивних матеріалів.
- Не використовуйте пошкоджені або зношені фільтри.

ОЧИЩЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА (МАЛ. 8)

- Натисніть кнопку вивільнення пилосбірника (2), щоб витягти пилосбірник.
- Розташуйте корпус пилосбірника над сміттєвим баком.
- Натисніть на кнопку відкриття кришки пилосбірника (1), щоб відкрити пилосбірник і видалити з нього сміття. За необхідності протріть пилосбірник сухою тканиною, не занурюючи його у воду.

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ (МАЛ. 9)

- Натисніть кнопку вивільнення пилосбірника (2), щоб витягти пилосбірник.
- Візьміться за ручки фільтра, поверніть його проти годинникової стрілки і витягніть його з пилосбірника, потягнувши вгору.
- Візьміться за ручки мультициклонного фільтра, поверніть його проти годинникової стрілки і витягніть його з пилосбірника, потягнувши вгору.
- Ретельно промийте фільтри під проточною холодною водою. Не використовуйте мило або інші засоби для чищення. Перед повторною збіркою ПОВНІСТЮ висушіть фільтри на повітрі.

ПЕРЕВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРА (МАЛ. 10)

Важливо: Переконайтеся, що фільтри встановлені правильно, інакше дрібний пил потрапить у двигун і пошкодить його.

Встановіть фільтри в мішок для пилу в порядку, зворотному порядку їхнього виймання (див. розділ: «ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ»), як показано на малюнку (МАЛ. 10).

ОЧИЩЕННЯ ЕЛЕКТРОЩІТКИ (МАЛ. 11)

Під час роботи на щітці електрощітки, що обертається, можуть накопичуватися волосся і нитки. Для ефективної роботи пристрою їх необхідно видаляти.

- Перед очищенням від'єднайте електрощітку, натиснувши на кнопку від'єднання.
- Натисніть кнопку щітки, що обертається, на бічній стороні електричної щітки. Вона відкриється, візьміть її та висуньте щітку.
- Обережно видаліть волосся і сміття з щітки, що обертається, за необхідності використовуйте ножиці. Протріть щітку сухою тканиною. Не використовуйте мило та інші засоби для чищення.
- Після очищення щітки, що обертається, встановіть її на місце в електрощітку, змістивши назад до фіксації.
- Якщо щітка, що обертається, волога, перед складанням залиште її до висихання.

ОЧИЩЕННЯ МІНІЕЛЕКТРОЩІТКИ

Під час роботи на щітці, що обертається мініелектрощітки, можуть накопичуватися волосся і нитки. Для ефективної роботи пристрою їх необхідно видаляти.

- Перед очищенням від'єднайте мініелектрощітку, натиснувши на кнопку від'єднання.
- Поверніть фіксатор щітки, що обертається, за допомогою відповідного інструменту в напрямку проти годинникової стрілки і зніміть щітку.
- Обережно видаліть волосся і сміття зі щітки, що обертається, за необхідності використовуйте ножиці. Протріть щітку сухою тканиною. Не використовуйте мило та інші засоби для чищення.
- Після очищення щітки, що обертається, встановіть її назад у мініелектрощітку і поверніть фіксатор щітки, що обертається, у напрямку за годинниковою стрілкою, поки вона не зафіксується.
- Якщо щітка, що обертається, волога, перед складанням залиште її до висихання.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ВИРІШЕННЯ
Пристрій не включається	Це трапляється, якщо пристрій не використовувався тривалий час	Підключіть пилосос до зарядного пристрою і почекайте поки закінчиться повний цикл зарядки.
Пилосос раптово перестав працювати	Спрацював захисний елемент. Цей пристрій розроблено так, щоб можна було захистити його від перегріву.	Переконайтеся, що пилосос вимкнений, від'єднайте всі аксесуари і залиште його охолонути щонайменше на півгодини перед новою спробою його ввімкнути. Спробуйте ідентифікувати джерело перегріву, перевіряючи, чи не відбувається перекриття потоку повітря або рухомих елементів в електрощітці, металевій трубці та аксесуарах. Очистіть пилосбірник від пилу та очистіть або замініть фільтри
Зменшилася сила всмоктування пилососа	Скоріш за все це сталося через перекриття проходження потоку повітря в пристрої	Вимкніть пилосос. Зніміть електрощітку, металеву трубку та всі аксесуари. Перевірте та усуньте всі забруднення з фільтра, пилосбірника та його входу, з металевої трубки, електрощітки та аксесуарів.
Щітка, що обертається, в електрощітці не крутиться.	Як правило, це відбувається, коли занадто багато волокон намотується на валик щітки, що обертається, обмежуючи рух.	Вказівки щодо правильного очищення валика щітки містяться в розділі, присвяченому обслуговуванню в цьому посібнику.
Діоди індикатора зарядки акумулятора не світяться в процесі зарядки	Живлення із зарядного пристрою може не доходити до пилососа.	Переконайтеся, що до мережевої розетки підведена напруга. Переконайтеся, що дрід зарядного пристрою правильно під'єднаний до пилососа. Перед перевіркою самого дроту зарядки переконайтеся, що зарядний пристрій від'єднано від мережевої розетки. Не намагайтеся використовувати зарядний пристрій, якщо кабель порізаний, розтріпаний або пошкоджений іншим чином. За необхідності зверніться до сервісного центру для отримання нового зарядного пристрою.
Максимальний час роботи пилососа короткий, ніж раніше.	Занадто короткий цикл зарядки призводить до зменшення часу роботи пристрою. Також акумулятор може бути зношеним	Переконайтеся, що акумулятор закінчив повний цикл заряджання. Ємність акумулятора також могла змінитися. Це нормальне явище і з плином часу поступово проявляється у всіх акумуляторах. За необхідності зверніться до сервісного центру для отримання нового акумулятора.

КОДИ ПОМИЛОК, ЯКІ ВІДОБРАЖАЮТЬСЯ НА ДИСПЛЕЇ

КОД	ЗНАЧЕННЯ	СПОСІБ УСУНЕННЯ
00	Низький рівень заряду акумулятора	Негайно зарядіть пилосос
E1	Занадто багато пилу під час прибирання пилососом	Спорожніть пилосбірник і очистіть або замініть фільтр на новий.
E2	Коротке замикання щітки для підлоги або двигуна	Зверніться до служби підтримки для заміни аксесуарів або доставки пристрою в ремонт.
E4	Занадто висока температура акумулятора	Вимкніть пилосос і увімкніть його знову через 30 хвилин.
E6	Надмірна напруга або надмірний струм зарядного пристрою	Використовуйте оригінальний зарядний пристрій
E7	Пилосос або електрощітка не працюють під час включення	Очистіть пилосбірник і електричну щітку

ЗНЯТТЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор необхідно вийняти з приладу, перш ніж його здавати на металобрухт.

Перед вийманням батареї прилад необхідно від'єднати від електромережі.

Акумулятор слід безпечно утилізувати.

Перш ніж виймати батарею, переконайтеся, що прилад повністю розряджений.

Натисніть кнопку вивільнення батареї і вийміть батарею з пристрою.

Утилізуйте акумулятор у пункті збору хімічних відходів.

Акумулятор замінний, за необхідності його можна замінити на новий.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Цей пристрій відповідає Директиві Європарламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв. Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту скуповування використаних електронних і електричних пристроїв.



Пристрій може мати у своєму складі акумулятор. Перед утилізацією пристрою необхідно витягти з нього акумулятор і викинути його у спеціальний контейнер, призначений для збирання батарейок.

KARTA GWARANCYJNA

Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).

2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.

3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.

4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.

2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

6. Gwarancją nie są objęte:

- 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
- 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,

4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,

5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,

6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,

7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętne,

8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,

9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).

7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).

9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.

10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).

11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.

12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.

13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.



15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.
16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.
17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o ustercie w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.
18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.
19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.
20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.
21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.
22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.
23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Дата продажу

Підпис продавця

Печатка пункту продажу

Серія

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

УВАГА! Розділиво заповнює кульковою ручкою!

Печатка місця продажу

Дата продажу – підпис продавця

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Талон становить ДОДАТОК до рахунку	№	Підпис та печатка Сервісного центру	Дата
Талон становить ДОДАТОК до рахунку	№	Підпис та печатка Сервісного центру	Дата
Талон становить ДОДАТОК до рахунку	№	Підпис та печатка Сервісного центру	Дата

CERTIFICAT DE GARANȚIE

SERIE: ZLM

PRODUCĂTOR: ZELMER

Produs

Model

Serie aparat

Vânzător

Factura nr

Data

Ștampilă importator

Semnătura și ștampila vânzătorului

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, r epublicata, precum si cu modificarile introduse de OUG174/2008.**ATENȚIE!** Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vanzatorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala. Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** si **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. În cazul lipsei conformitatii, consumatorul are dreptul de a solicita vanzatorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau inlocuirea acestuia, in fiecare caz f ara plata, exceptand situatia in care solicitarea este imposibila sau disproportionata, luand in considerare toate circumstantele, inclusiv urmatoarele: a)valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea: b)gravitatea neconformitatii sau c)daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPARĂTOR

Ce nu acoperă garanția
Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelișuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale. Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului. Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garantiei comerciale
Pentru a putea beneficia de prezenta garantie comerciala, consumatorul se poate prezenta fizic în magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garanție **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.**

DISTRIBUTOR: ZELMER ROMANIA
PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.
Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.
Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro
Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávnené zásahy osobami, ktoré nemajú povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garانتálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/ javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltöttek, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului. Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții. Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Акумуляторный пылесос / Акумуляторний пилосос

SERIES: ZSVC. MOD: ZSVC911B PET PAWEŁ / ZSVC912BF PET PAWEŁ

29.6V ~~===~~ 500W

Type: CJ-C16D

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · P.I. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

12/2024